



SOLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

SOLLER
SEMENARIO INDEPENDIENTE

Sr. D. Salvador Ros
Biblioteca Provincial

FALMA

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SOLLER (Baleares)

FRUITS EN GROS
SPECIALITE EN ORANGES ET MANDERINES

Arbona Rullán Bernat

CASA CENTRAL: Calle Burriana, 20
VILLARREAL - Castellón (España)

Telegramas: ARRUBE-Villarreal

MANUFACTURA
DE ROPA BLANCA FINA
BORDADOS y CALADOS a mano
EQUIPOS Y CANASTILLAS

J. SANCHO CARRIO
"VILLA LAS ROSAS"

VENTAS Artá
MAYOR Y DETALL (MALLORCA)

COLL, MICHEL Y CASANOVAS

76, Boulevard Garibaldi, MARSEILLE

Teléfono: Manuel 2-37

Telegramas: Colmicas

Importación * Exportación * Frutos secos y primerizos

Especialidad en naranjas, mandarinas, bananas y dátiles

Servicio directo para la importación de naranjas y mandarinas desde el puerto de Gandía a los de Port-de-Bouc, Marseille y Niza, por los veleros «Isabel Vanrell», «Lareño» y «Nuevo Lareño» dotados de potentísimos motores «Bolinder's» de 180, 150 y 120 H. P. respectivamente.

MAISON Michel Aguiló

30 Place Arnaud Bernard
TOULOUSE (Haute-Garonne)

Importation * Commission * Exportation

Oranges, Citrons, Mandarines, Grenades, Figses sèches,
Fruits frais et secs, Noix, Chataignes et Marrons

— PRIMEURS —

DE TOUTE PROVENANCE ET DE TOUTES SAISONS
LEGUMES FRAIS DU PAYS, ECHALOTTES
(EXPEDITIONS PAR WAGONS COMPLETS)
POMMES DE TERRE ET OIGNONS SECS DE CONSERVES

Adresse Télégraphique: AGUILO-TOULOUSE Téléphone 34 Inter Toulouse

IMPORTATION * COMMISSION * EXPORTATION

PIERRE BISCAFE

15, Rue Henri Martin — ALGER

Exportation de pommes de terre nouvelles, artichauts tomates chas-selas et tous produits d'Algerie et d'Oranie.

Especialité de dattes muscades du Souf et Biskra

AVIS.—Sur demande cette maison donne tous ses prix pour toute marchandises franco gare Marseille.

Couriers tous les Jours.

Gran Hotel Restaurant del Ferrocarril

Este edificio situado entre las estaciones de los ferrocarriles de Palma y Sóller, con fachadas a los cuatro vientos, reúne todas las comodidades del confort moderno.

Luz eléctrica, agua a presión fría y caliente, Departamento de baños, Extensa carta, Servicio esmerado y económico.

Director propietario: **Jaime Covas**

GRANDES BODEGAS de vinos de Valdepeñas, Rioja, Mancha y Mallorquines

Valdepeñas, 14 y 1/2 grados	0'70	Vinagre superior, pura uva, a 0'40 y a 0'5
Rioja 14 y 1/2 id.	0'70	céntimos el litro.
Blanco seco, 14 id.	0'80	En toda clase de vinos hay clarete y tinto.
Mancha, 13 y 3/4 id.	0'60	Especialidad de la casa en vinos secos, te-
Mallorquín, 13 id.	0'50	niendo las mismas clases en dulce, al
Champañeta especial de la casa, ca-		mismo precio.
torce grados.	0'90	Se sirve a domicilio dentro de la población
Moscatel superior	1'50	a partir de ocho litros.

Existencias de vinos de quince grados especiales para COUPAJES.

RAMÓN ROTGER — Calle del Mar, 97, 102, 104 y 106 — SOLLER

Entrepôt de produits d'Espagne
GROS ET DÉTAIL

Spécialité en noix et marrons

B. CALAFAT

Rue de la République, 11 - Rue Modeste, 3 - Téléphone: 87

PERIGUEUX (Dordogne)

ORANGES • FRUITS • PRIMEURS

SPÉCIALITÉS: oranges, mandarines, cerises, bigarreaux, pêches, abricots, prunes, poires William, melons cantaloups et muscats, raisins chasselas, pommes de terre nouvelles, petits pois, artichauts, etc.,

F. MAYOL & FRÈRES

6, Rue Croix Gautier, SAINT-CHAMOND (Loire)

(MAISON CENTRALE)

MAISON RECOMMANDÉE

Fondée en 1916

EMBALLAGES TRÈS SOIGNÉS

PRINCIPAUX
CENTRES

Mayol

Télégrammes	Téléphone
Saint-Chamond	— 2.65
Cavaillon	— 1.48
Chavanay	— 2
Boufarik	— 1.11

TRANSPORTES Y ADUANAS Antonio Mayol y C.^a

Casa Principal, - CERBÈRE

Agencia especial para el transbordo de naranjas y toda clase de frutas
Servicio rápido y sin competencia.

Precios alzados para todos los países.

Casas

CETTE, Quai Commandant-Samary, 1
PORT-BOU—ESPAÑA
BARCELONA, Comercio, 44

TELÉFONOS:

Cerbère — 39
C — 670
Barcelona — 4.384 A

TELEGRAMAS:

Cerbère — Mayol
Port-Bou — Mayol
Cette — Maillol
Barcelona — Bananas

Maison d'Expéditions de Fruits et Primeurs

Spécialité de pêches, abricots, cerises, poires, etc.

IMPORTATION DIRECTE DE BANANES DE CANARIES

Oranges, Mandarines, Citrons, Fruits secs.

EMBALLAGE SOIGNÉ, PRIX MODÉRÉES

G. PIZÁ

20, PLACE DE L'HOTEL DE VILLE

GIVORS (RHONE)

THÉLÉPHONE 34

IMPORTATION EXPORTATION

MAISON RECOMMANDÉE

pour le gros marroa doré ET OHATAIGNE, noix Marbo
et corns fraîche et sèche.

EXPÉDITION IMMEDIATE

Pierre Tomas

Rue Cayrade DECAZEVILLE (Aveyron)

PROPIETARIOS DE INMUEBLES EN ALEMANIA

Urquizay Echeveste, propietarios de fincas en Berlín, establecidos con personal competente y seguros de dar entera satisfacción, se ofrecen para administrar y todo lo referente a fincas en esta capital.

PARA INFORMES DIRIGIRSE A LOS SEÑORES:

D. BARTOLOME COLOM

COMERCIANTE

Potsdamerstrasse, 18, BERLÍN (Alemania) y

SRES. BARCAIZTEGUI Y MESTRE

BANQUEROS

SAN SEBASTIAN (España)

Escritorio: Sachsische Str. 42, Berlín-Wilmersdorf

ALMACÉN DE MADERAS

Carpintería movida a vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES,
PUERTAS Y PERSIANAS

Miguel Colom

Calles de Mar y Granvia

SOLLER - (Mallorca)

Somiers de inmejorable calidad
con sujeción a los siguientes tama-
ños:

ANCHOS

ANCHOS	ANCHOS
De 0'60 a . . .	0'70 m.
De 0'71 a . . .	0'80 m.
De 0'81 a . . .	0'80 m.
De 0'91 a . . .	1'00 m.
De 1'01 a . . .	1'10 m.
De 1'11 a . . .	1'20 m.
De 1'21 a . . .	1'30 m.
De 1'31 a . . .	1'40 m.
De 1'41 a . . .	1'50 m.
De 1'41 a . . .	1'50 m. 2 piezas

Maison d'Expédition, Commission, Transit

ESPECIALITE DE BANANES ET DATTES

Fruits Secs et Frais

IMPORTATION DIRECTE

Barthélémy Coll

3, Place Notre-Dame-Du-Mont, 3—MARSEILLE

Adresse télégraphique: LLOC-MARSEILLE.—Téléphone: 57-21

SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

El "Foment de Cultura de la Dona,"

El hermoso proyecto que dijimos, unas cuantas semanas ha, estaba «en fragua», pasó seguidamente al yunque, y ya con los primeros golpes en caliente —no por empuñar el martillo manos delicadas de mujer menos hábiles y eficaces para esa dura labor de forja— quedó delineada la forma que la magna obra una vez terminada ha de tener. Desde entonces se ha continuado con ahinco esa labor, y la perseverancia unida a la inteligencia, a la prudencia y a una gran fuerza de voluntad por parte de las iniciadoras, ha obrado el milagro de despertar dormidos entusiasmos y, consiguientemente, de poder contar como adeptos de la buena causa a cuántas personas se ha dado, del fin y de los medios con que es posible llevar la idea a la práctica, una sencilla explicación.

Así es que son ya en muy considerable número a estas horas—y con gran satisfacción de nuestra alma lo consignamos—las *¡y los!* que al llamamiento de la Junta Directiva de esta nueva entidad cultural han respondido. Se hizo la designación de las señoras y señoritas a quienes habíase de invitar para la constitución del Patronato, y de ellas, todas las que hasta el presente han sido personalmente visitadas, *todas* podemos decir pues que las excepciones (como anotamos en su día) son casi nulas, han aceptado con mil amores el importante y honroso cargo de patrocinar la naciente institución, alentando a las que hayan de dirigirla y contribuyendo a la consolidación y estabilidad de esta trascendental obra de progreso con su valioso apoyo moral y material.

Y las demás vecinas que para la formación del Patronato no fueron designadas, han respondido y a diario continúan respondiendo también a la invitación que desde estas columnas, en nombre de la recién nombrada Junta Directiva, les dirigimos, siendo ya igualmente numerosas las que, sin distinción de edad, de estado ni de condición, deseosas de participar de las muchas ventajas que a sus miembros la Sociedad ofrezca, se han apresurado a inscribirse como socias.

Mas como el «Foment de Cultura de la Dona», aún siendo una institución exclusivamente femenina, conforme ya su mismo título expresa, por lo que tanto el Patronato como la nómina social han de estar constituidos tan sólo por mujeres, y mujeres han de ser también las que tengan a su cargo la dirección y la administración, bajo los auspicios, por supuesto, de la «Associació per la Cultura de Mallorca», que es lo natural y lógico siendo aquella una sección creada por ésta; como esa nueva entidad cultural, decimos, tiende a beneficiar al mismo tiempo que al bello sexo, en cuyo provecho de un modo más directo se crea, indirectamente a la población entera, pues que la *Cultura de la Dona*, que se trata de fomentar, ha de ser indiscutiblemente la base de la cultura general de Sóller, para el día de mañana, demás está decir que se pensó ya desde el primer momento en pedir calor y protección para llevar a feliz término esta noble empresa a todo el vecindario sin distinción de sexos, de profesiones ni de matices políticos, y que con esa poderosa ayuda se cuenta.

No resultarán fallidas, seguramente, tan halagüeñas esperanzas, y buena prueba es ya de ello el que los primeros pasos que en tal sentido se han dado son una plena confirmación de que nunca se acude en vano al patriotismo de los buenos sollerenses cuando se trata de la utilidad, del progreso, del mejoramiento en cualquier sentido sea, de esta ciudad. La Empresa del «Teatro Victoria» fué la entidad local que primero respondió, cediendo, en sub-arriendo, para la instalación de la biblioteca, salas de lectura y oficinas del «Foment de Cultura de la Dona» las vastas dependencias contiguas al espacioso salón de espectáculos; y como si el facilitarle el medio de que pudiera obtener un tan adecuado domicilio social—el mejor quizás que en Sóller pudiera hallarse—le pareciera aún poco, resolvió, además, dicha Empresa cinematográfica iniciar la suma de los donativos que se consideran indispensables para un decoroso establecimiento y el auge inmediato de la cultural institución, regalarla el primer año del alquiler. Oportuno y valioso es el obsequio, no hay duda, y en el momento y en las circunstancias en que se hace tiene el regalo, a nuestro modo de ver, doble valor.

Otros donativos de igual o de mayor importancia aún es muy probable sigan a que nos ha sido dable poder hoy consignar, pues sabemos son varios los patrones acaudalados que de su amor a la cultura tienen dadas pruebas que han ofrecido prestar a la naciente sociedad, al igual, su protección. Y como se harán de hacer considerables desembolsos para amueblar y decorar convenientemente las salas, comprar una estufa de desinfección para los libros de la particularmente de la biblioteca, adquirir obras científicas y literarias en gran cantidad, y demás indispensable para que la proyectada mejora resulte lo más completa posible, espérase muy fundadamente que ya esa protección ofrecida no tardará en llegar. Y espérase igualmente que a los señores a quienes nos hemos referido se unirán seguidamente otros más, y que en la honrosa lista de los protectores no querrán figurar en último término el Ayuntamiento ni las entidades financieras, industriales y comerciales de mayor relieve de esta localidad.

El Reglamento por que ha de regirse el «Foment de Cultura de la Dona» ha sido redactado, y en cuanto obtenga la aprobación de la «Associació per la Cultura de Mallorca» es nuestro propósito darle desde estas columnas pu-

blicidad. La consideramos necesaria para que más y mejor quede difundida la plausible idea que lanzamos al público al conocerla y está ya hoy en vías de realización, y para que sepan *todos* nuestros lectores a que atenerse conociendo la elevada y noble finalidad del proyecto.

¡Adelante, pues, señoras y señoritas del «Foment de Cultura de la Dona»! Adelante y recibid con nuestro sincero aplauso la más cumplida enhorabuena por vuestra ímproba, sí, pero también acertada y, a no dudarlo, fecunda y provechosa labor.

COLABORACIÓN

VIAJE A ITALIA Y MONACO

VI

Segundo capítulo: Roma

Una última visita nos quedaba por hacer, antes de regresar al hotel, aquella mañana. Era ésta el FORO TRAJANO. Consiste en una aglomeración de suntuosos edificios construídos por el Arquitecto Apollodoro durante los años 111 a 114 de nuestra Era. Tiene unos 100 metros de largo por 45 de ancho, observándose, en primer término, 4 filas de columnas de la Basílica de Ulpia, que era una iglesia en que su construcción constaba de 5 naves y cuyo eje era paralelo a los lados menores de la plaza que en la actualidad existe. Las columnas de granito, elevadas sobre los antiguos cimientos, probablemente, pertenecen al recinto del Foro. Lo más importante de él es, sin duda, la columna TRAJANO que tiene 60 m. de altura; con la particularidad de llevar esculpida y arrollada, en espiral, la vida del hombre, y la espira que forma está constituida de tal modo, que se ven, exactamente iguales, los espacios comprendidos entre ella, lo que avalora considerablemente su mérito. Al terminarse la columna se colocó en ella la estatua de Trajano, que más tarde fué sustituida por la de San Pedro, que es la que existe actualmente. Cuenta la historia que el reinado de Trajano fué uno de los más gloriosos, y el primer soberano de origen provincial que alcanzó la púrpura imperial. Ahora, una cucharadita de miel, Trajano era español, y había nacido en Itálica, ciudad insigne de Bética, hoy arruinada, a cinco kilómetros de Sevilla. Hoy pueden verse todavía las ruinas de la célebre Itálica, patria del Emperador Trajano. Llevando aún en nuestras mentes el recuerdo de lo mucho y bello que habíamos visto aquella mañana, fuimos, después del almuerzo, (pues no había tiempo que perder) a visitar la iglesia más grande del mundo, la Basílica de San Pedro, situada al extremo opuesto de la ciudad en que nos hallábamos albergados; nos dividimos los 37 excursionistas en grupos de cuatro o cinco, tomando cada grupo un coche de los llamados, vulgarmente, peseteros, y con él atravesamos un grandioso puente, situado sobre el Tiber, al lado del cual se encuentra el Palacio de Justicia, edificio de grandes dimensiones y artísticamente construído; después vimos el antiguo castillo de Sant Angelo, célebre, no sólo por ser el baluarte único que defiende a Roma, sino por ser el primer lugar del mundo en que se produce mayor número de veces el eco, que se repite hasta diez.

Atravesamos diversas vías y llegamos, al fin, a la plaza de San Pedro, en donde se halla situada la Basílica del mismo nombre. La plaza presenta un aspecto imponente. Es grandiosa. Al fondo se encuentra la iglesia, y alrededor de ella y sostenido por por colum-

nas de gran altura, en número de 284, se halla un gran pórtico, en cuya parte superior, y siguiendo la línea de las columnas, se ven otras tantas estatuas de Santos; siguiendo por el lado izquierdo de la iglesia se llega al Vaticano. En el centro de la plaza se halla un obelisco (que mucho abundan en Roma) de gran altura, a cuyos lados, y bastante distanciados, hay colocados dos inmensos surtidores. La iglesia de San Pedro fué fundada a instancia del Papa San Silvestre, allá por los años 314 a 336, por Constantino el Grande, sobre la tumba de San Pedro y al lado del circo de Nerón. El Papa Nicolás V, al ver que el edificio se hallaba ya bastante deteriorado, resolvió reedificarlo comenzando por las obras del ábside en 1452, según los planos de Rosellino; pero estas obras bajo la dirección de Verona, Bramante y otros, sufrieron numerosas modificaciones, hasta que Miguel Angel en 1547 fué el encargado de continuarlas y dió al edificio la forma de cruz griega, que era el plan que Bramante quería realizar. La cúpula fué la obra principal de Miguel Angel, pues a pesar de sus grandes dimensiones, (132 m. de altura por 42 m. de diámetro), tiene una forma elegante y delicadísima. Después de Miguel Angel continuaron su obra Gignolo y Della Porta. Cuando en el año 1606 faltaba sólo elevar la fachada, Paulo V volvió a la idea de que el edificio formase cruz latina y no cruz griega, por cuyo motivo no tiene actualmente la visualidad que concibió Miguel Angel. La actual fachada es de estilo barroco y es obra de Carlo Maderna. La consagración de la iglesia se verificó el 16 de Noviembre de 1606, es decir 1300 años después de la consagración de la iglesia primitiva. La iglesia de San Pedro mide 187 m. de largo y ocupa una superficie de 15.160 metros cuadrados, superior a las mayores catedrales del mundo. Como dato de comparación citaré que la Seo de Palma, considerada como una de las mayores de España, tiene de longitud exterior 115 m. por unos 70 de anchura. San Pedro es la mayor de las 374 iglesias que hay en la capital del orbe Católico y la más célebre de toda la cristiandad. El interior ofrece un aspecto imponente, aspecto que aumenta a medida que nos damos cuenta de las grandes dimensiones, verdaderamente colosales, que tiene aquel edificio.

En el pavimento de la nave central, y para hacer visible, claramente, la gran longitud que tiene el edificio, se halla marcada la longitud de las mayores catedrales de diferentes naciones. De España, hay la de Sevilla, y al ver que la línea que marca su longitud no tiene sino un poco más de la mitad de la Basílica nos damos cuenta que nos encontramos ante una de las más grandiosas construcciones. En los cuatro puntos de intersección de las líneas que forman la cruz, se encuentran cuatro monumentales estatuas, de las que recuerdo, solamente, a la de San Andrés Apóstol, por ser la de mi Santo Patrón, y, por tanto, aquella en que más me fijé. Un

Rullán

Primer fotógrafo español y único en Baleares que con el procedimiento **JOS-PE** hace la fotografía con todos los colores naturales.

VEA LA GRAN EXPOSICIÓN DE DICHS TRABAJOS
Palacio, 10 (Frente a la Diputación) Palma

poco antes de llegar a ella, se encuentra también, en la nave central, el altar papal, que es donde celebra el Santo sacrificio de la Misa el Sumo Pontífice en los días de las grandes solemnidades. Al fondo existe el altar mayor, gran alarde de suntuosidad, al que cubre un artístico y valioso baldaquino de bronce, construido por Bernini y sostenido por cuatro columnas salomónicas, y a ambos lados del mismo se hallan dos grandes grupos escultóricos, original uno de ellos (el de la izquierda) del gran Miguel Angel, y el de la derecha de uno de sus más aventajados discípulos. En el original de Miguel Angel puede verse la mujer más bella, tallada en escultura, que se cubrió, no ha muchos años, con espeso velo. En el de la derecha puede observarse, excelentemente construido y de gran tamaño, el signo de la grandeza romana, y que Mussolini ha aplicado como el emblema del Fascio... Consiste éste en unas cuerdas que tienen atado un haz, envolviendo un hacha... lo que significa que tiene poder para atar, azotar y matar. En la primera capilla de la nave derecha, que se designa con el nombre de la Piedad, se encuentra un gran monumento que lleva el mismo nombre, es obra de Miguel Angel Representa a la Virgen que tiene a Jesús muerto sobre sus rodillas. Fué ejecutado cuando el gran artista contaba tan sólo unos 24 años de edad, afirmando así el principio y el prestigio de su arte. Dentro de la misma capilla se halla a la derecha una columna ensortijada, con unos ramos de vid y con numerosos y diminutos amorcitos esculpidos. Según la tradición esta columna pertenecía al templo de Jerusalén. Otro monumento importante es el que representa al Papa Clemente XIII, Reznónico, teniendo a su derecha al Genio de la Muerte y a la izquierda a la Religión. Es obra del gran escultor Cánova.

En el centro de la iglesia se hallan encerrados en un relicario, guardado en artística cripta, los restos del cuerpo de San Pedro, que se enseñan al pueblo el primer día del mes de Agosto. En esta misma cripta, está una grandiosa estatua del Papa Pío VI en oración, siendo ésta una de las esculturas mejor modeladas. En el interior de esta cripta existen lámparas en número de 360. En las paredes de las naves laterales, existen valiosísimos mosaicos de un gran valor artístico, no sólo por ser la mayoría de ellos de gran tamaño, sino por el diminuto volumen de los baldosines que los forman. Hay también colocados a ambos lados de las naves, y en las capillas, valiosos grupos escultóricos, y al hacernos observar el gufa la diferencia que existía entre los antiguos y los contenidos modernamente, todos sin excepción estuvimos conformes en apreciar que son muchos más bellos y mejor modelados los realizados por los escultores de los antiguos tiempos que no los construidos por los hombres de nuestro siglo... Que el recuerdo de San Pedro perdurará durante mucho tiempo en nuestras memorias, era lo que iba yo pensando cuando ya, otra vez en el coche, dejábamos aquella plaza grandiosa para ir a Villa Borghese.

ANDRÉS TORRENS PASTOR.

Barcelona 15 Febrero 1926.

XUT

Setmanari humoristic de futbol.
De venta: Estanco de la Plaza.

La electrificación del "Ferrocarril,"

Toda la prensa diaria de Palma, sin excepción, se han hecho eco de la noticia que comentábamos en el editorial de nuestro número anterior sobre la próxima electrificación de nuestro ferrocarril, reproduciendo en todo o en parte el mencionado artículo con un celo para las cuestiones vitales de nuestra isla que dice mucho en favor de los estimados colegas palmesanos. «La Última Hora» en su edición del martes dedicó a tan importante cuestión y bajo el título de «El Ferrocarril de Sóller» el siguiente artículo que queremos reproducir para conocimiento de nuestros lectores y para que se vea la grata impresión que ha producido a la opinión mallorquina la noticia de la ansiada electrificación.

Dice el querido colega:

No hace muchos meses dábamos cuenta de haber sido presentado al Consejo Superior de Ferrocarriles, un proyecto para convertir en eléctrico el ferrocarril de Sóller, a cuyo fin se solicitaba fuesen otorgados a la Compañía los beneficios que concede el vigente Estatuto Ferroviario a las empresas que quieran mejorar o extender sus servicios.

Esta solicitud ha sido atendida y hoy podemos considerar como un hecho, como una realidad, la electrificación del ferrocarril. Hace unas semanas fué admitida la Compañía del Ferrocarril de Sóller, al nuevo régimen ferroviario, y ahora, hace unos días, el Consejo Superior aprobó el autoproyecto presentado por la Compañía según el cual será concedida a ésta la cantidad de dos millones doscientas nueve mil pesetas, previa la formalización del proyecto ultimado que desarrollando el autoproyecto aprobado tendrá que ser elevado a dicho Consejo.

Ello constituye un éxito indiscutible para la Compañía, y en particular para el Ingeniero D. Juan Frontera, autor del autoproyecto, y para el Director Gerente de la empresa, D. Jerónimo Estades, quien ha venido realizando empeñadas y activísimas gestiones para conseguir fuese atendida la petición formulada por la Compañía

sollerense. Reciban uno y otro nuestro más cumplido parabién, y la expresión de nuestra franca complacencia por el éxito por ellos alcanzado, complacencia que sentimos porque a la aprobación del anteproyecto de referencia la estimamos altamente benéfica para Mallorca.

La electificación de la línea Palma-Sóller al favorecer a una empresa netamente mallorquina, es decir dirigida y administrada por mallorquines y formada con capital propio, favorece a Mallorca robustece el crédito local y por estas razones hemos de estimarla como un saludable estímulo para la movilización de nuevas energías.

Además se trata de modernizar, de hacer más cómodo y agradable un trayecto que hemos de considerar de turismo.

En una línea como la de Palma a Sóller, en la que se cruzan tantos túneles, un ferrocarril movido a vapor resulta incómodo. En verano, particularmente, resulta molesto, pues para evitar que el humo y el polvillo de carbón que despiden la máquina y que se recoge en los túneles invadan los coches, los viajeros se ven obligados a cerrar las ventanillas, incomodidad ésta que la electrificación solventará.

Además, la transformación en eléctrico del tren permitirá acrecentar la rapidez del viaje.

El ferrocarril de Sóller será más tarde o más temprano base de un servicio entre Palma y Barcelona, combinando con una línea marítima rápida entre el puerto de Sóller y el de la ciudad condal, y por tanto cuanto mejore esta línea que habrá de ser la base de aquel servicio, debemos apreciarlo como un medio más para llegar a conseguir aquella comunicación con Barcelona, y esta sola consideración fuera en sí bastante, si no hubiera las otras que hemos expresado, para que acogiéramos con viva satisfacción la noticia de haber el Consejo Superior de Ferrocarriles admitido y aprobado el autoproyecto que hace unos meses fué elevado al mismo por la Compañía del Ferrocarril de Sóller.

CUARENTA AÑOS ATRÁS

20 Febrero de 1886

Terminada en este semanario la publicación de la Historia de La Agricultura en Sóller de D. José Rullán, Pbro, se empieza a publicar el primer tratado que versa sobre el Cultivo del naranjo al que seguirán los sobre el olivo, el algarrobo, el manzano, el melocotonero, etc. también del mismo autor.

Gracias al celo desplegado por nuestros representantes en Cortes D. Antonio Maura y D. Enrique de Mesa se ha obtenido del Gobierno se hagan por cuenta del Estado los estudios necesarios de los cauces de los torrentes de ésta y Fornalutx.

A consecuencia de la torrencial lluvia del miércoles, desplomóse el tejado de una casa de la calle de la Rectoría, salvándose su dueño milagrosamente

Habiendo visto repetidas veces convertida en cochera la pescadería, este semanario ha censurado tal abuso; esto no obstante, no contentos con esto, esta semana ha sido convertida en pocilga por aquello de «no quieres caldo...»

“EL GAS” S. A.

En cumplimiento de lo que previene el Artículo 15 de los Estatutos por que se rige esta Sociedad, la Junta de Gobierno de la misma ha acordado convocar a General ordinaria para el día 28 de los corrientes, a las once de la mañana, en el local que ocupan las oficinas de la Asociación: calle de Buen Año, número 4.

Y a tenor de lo que previene el Artículo 20 de dichos Estatutos, los accionistas deberán depositar sus acciones con 24 horas de anticipación a la señalada, en las oficinas de la Sociedad, y recoger al mismo tiempo la papeleta de asistencia.

Sóller 12 Febrero de 1926.—Por la Sociedad «El Gas».—El Director Gerente, J. Rullán.

Navegación Sollerense

En cumplimiento de lo que previenen los Estatutos de esta Compañía, se convoca a los señores accionistas a Junta General ordinaria para el domingo día 28 del actual, a las diez de la mañana, en el local social.

Los accionistas deberán depositar sus acciones con 24 horas de anticipación a la señalada, en las oficinas de la Sociedad, y recoger su papeleta de asistencia.

Sóller 8 Febrero 1926.—P. A. de la Junta de Gobierno, el Secretario, Juan Pizá Arbón.

La vida del Cardenal Benlloch

La Iglesia española vuelve a estar de luto. Decimos vuelve porque en estos cuatro años los golpes se repiten con trágica grandeza. Soldevila, Guissasola, Lago, ahora, el Cardenal Benlloch, el que fué eminente y glorioso «embajador espiritual de España en América». La archidiócesis de Burgos resultaba ya pequeña para la actividad desbordada del Prelado levantino.

El Cardenal Benlloch era un corazón ardiente, tal como los cría la fecundidad del Turia y del sol valenciano. Había nacido en la ciudad del Cid el 29 de diciembre de 1864. Por caso puramente providencial, el parvulito Benlloch fué a parar al colegio de párvulos que también providencialmente tuvieron allí las Adoratrices, y en el regazo de la madre Mercedes aprendió a rezar y a leer el futuro promotor de la causa de beatificación de la madre Sacramento; uno de los grandes amores que cupieron en su corazón, verdaderamente grande.

Pero las Adoratrices habían cultivado nada más su natural inclinación a la vida sacerdotal; ésta le viene de su piadosa familia. A los diez años gana en reñida oposición una beca en el Seminario, que conserva hasta el fin de su brillante carrera. En 1880, siendo ya doctor en Teología, y previa dispensa de edad, fué ordenado sacerdote; después, en 1890, se doctoró también en Derecho Canónico. Desde sus primeros años de seminarista fué considerado siempre como superior entre ellos, porque en todo era el primero. Su exquisito temperamento de artista y aquella efusiva y bulliciosa actividad le ganaban las simpatías y una sumisión natural en los que tenía que mandar, ya desde sus tiempos de profesor del Seminario. Prócer de cuerpo y de espíritu, elocuente, sabio, músico notable, alma de obras piadosas, premiado en repetidos certámenes artísticos y literarios, parecía evidentemente destinado para la altísima dignidad y misión que la Iglesia y España habían de confiarle. Siendo rector de la Real Parroquia de los Santos Juanes, ya se echó de ver al futuro organizador del culto y de aquellas fiestas inolvidables con que celebraron el centenario de la Catedral y el primer Congreso de Misiones.

El predicador

Antes de esto, fiscal y provisor, profesor y canónigo, predicador incansable, sin dejar el culto divino y el cultivo del arte musical, recorre el joven presbítero las primeras y brillantes etapas de su carrera sacerdotal. Su resistencia física, donde Dios, como su extraordinaria capacidad de darse, le permitían aquellos derroches de energía. Sin dejar de la mano otros quehaceres, ni la clase de la mañana, predica notabilísimos sermones de cuaresma en su Real Parroquia y pronuncia célebres conferencias científico-religiosas en Tortosa. A sus éxitos oratorios contribuían eficazmente su gallarda figura, su voz musical, cultivada con esmero; su gesto de actor y el calor singular de su alma levantina, toda emoción vibrante y comunicativa; artista en la imagen, en el sonido, en el pensamiento y en el gesto, dominaba las muchedumbres con el encanto de su arte, conjunto armonioso de su bondad, entusiasmo y belleza.

No debe extrañar que un hombre así dotado fuese llamado a mayores empresas. En 1901, sin cumplir todavía treinta y siete años, se le nombró administrador apostólico de Solsona y Obispo de Hermópolis. Dato expresivo es éste consignado en el *Boletín eclesiástico* de Solsona, en la alocución que dirige el Cabildo para preparar el recibimiento del nuevo Obispo: «El doc-

IMPORTATION; EXPORTATION

SPECIALITE DE BANANES ET DATTES

FRUITS FRAIS ET SECS

J. Ballester

2, Rue Vian. - MARSEILLE

Adresse télégraphique: Hormiga Marseille

Téléphone Permanent 8-82

tor Benloch está acostumbrado a grandes solemnidades; y, en efecto, grandes fueron las manifestaciones de júbilo con que fué recibido. Su preciosa monografía *La diócesis de Solsona* era un preludio de aquellas Pastorales, densas de ideas y de números, que son verdaderos tratados del asunto. Basta recordar *Las Fiestas Constantinianas y el triunfo de la Cruz de Cristo, San José de Calasanz, Las Misiones extranjeras, El Arte y el Culto, Ministerio pastoral de la Iglesia Católica*, y otras muchas.

El Obispo

Omitiendo las grandes obras de su celo pastoral en Solsona y los actos notables de su generosidad, rayana en fastuosa, pasemos con él a la Seo de Urgel. En 1907 se posesionó de su nueva diócesis, a la cual va anejo, como es sabido, un principado temporal. La despedida que le hicieron en Solsona sólo es comparable con el recibimiento que le hicieron en la Seo de Urgel; el corazón fué siempre el gran resorte que sabía él tocar con admirable maestría. Sus trabajos en la diócesis, y especialmente en Andorra, bastarían para dar merecida fama a un Obispo. A sus iniciativas y tacto se deben el encauzamiento del Segre; la continuación de la carretera de Lérida a Seo de Urgel; el clero parroquial no olvidará nunca los grandes beneficios que le debe; de sus visitas pastorales de entonces se guardará memoria por muchos años. Las reparaciones y reformas de la Catedral, hechas con el gusto y pericia artística del Cardenal Benloch, y las mejoras del Seminario, le valieron ser nombrado académico de la Historia y socio correspondiente de la Real Academia de Bellas Artes, de Valencia. Su entusiasmo por la música sagrada dejó siempre huellas espléndidas por donde pasó. En su Parroquia o en su Seminario, en su Catedral o en los actos en que él aparecía, la música debía ser escogida; desde el Seminario comenzó a organizar «Capillas» y «Coros». Acto importantísimo que no puede omitirse fué la reorganización del Instituto Obrero, poderosa conglomeración de obras sociales y modelo en su género; antes de él no tenía importancia y arrastraba una vida lánguida. Le dió un nuevo reglamento, estableció las diferentes secciones, lo proveyó de una casa social espléndida, haciendo de dicho Instituto un foco poderoso de vida social católica. Pero no fué esta sola la obra social debida a su actividad: Sindicatos, Caja de Pensiones, Caja de Ahorros, Mutualidades escolares, círculos católicos, etcétera, etcétera; a todos llegaba su inagotable solicitud paternal. Enamorado del arte, pero no en el sentido de platónica contemplación, sino con arrosos para crear obras artísticas, la Iglesia recibió siempre la ofrenda de su imaginación creadora. La restauración y artística fachada del santuario del celeberrimo Cristo de Balaguer, el Viacrucis monumental allí colocado, el santuario de Nuestra Señora de Nuria, con otro Viacrucis digno de su munificencia; el camarín de la Virgen de los Desamparados, de Valencia, restaurado y enriquecido a sus expensas; los cuadros de la capilla de San Vicente Ferrer, son otras tantas pruebas elocuentísimas de su entusiasmo por el arte sagrado. Ha muerto sin ver realizado otro proyecto magno, que hizo público el año 1921 en las famosas

fiestas centenarias de la Catedral de Burgos; quería dejar en ella un recuerdo que respondiese más a sus ensueños de belleza: una gran fachada, que fuese digna del primer monumento del arte gótico florido que poseemos en nuestra Patria.

La obra misional

Aquel celo y entusiasmo de apostolado con que inició su carrera sacerdotal, y continuó después iluminando su camino, hizo que el Papa le nombrara para fomentar y dirigir el movimiento misional en España. Trasladado a Burgos en 1918, comenzó a planear sus futuros proyectos misionales. En 1920 publica su *pastoral* sobre las misiones; luego funda el Seminario de Misiones Extranjeras, del cual han salido ya algunos misioneros, y en el mes de Julio de 1921 convoca el primer Congreso misional en Burgos. El resultado fué enorme. Una fuerte vibración de apostolado sacudió a toda la España católica; a este Congreso se siguieron otros en Madrid, Vitoria y en otras diócesis de España. Allí se decidió celebrar las fiestas de San Francisco Javier en Pamplona, que fueron verdaderas jornadas misioneras; el Cardenal trajo el brazo de Santo, Apóstol de las Indias, y lo paseó por España, como un gesto de ultratumba para indicar al Clero español las rutas gloriosas de nuestro apostolado secular. Ese mismo año había sido creado Cardenal por Benedicto XV, para revestir su misión de todo el prestigio de la púrpura cardenalicia.

El patriota

En el mes de diciembre de ese mismo año 1921 tuvo lugar otro gran acontecimiento de su pontificado. Las fiestas centenarias de la Catedral y el traslado de los restos del Cid y de doña Jimena, su esposa. Toda España se dió cita en Burgos, desde el Rey y sus ministros para «abrir el sepulcro del Cid». El Cardenal besó las reliquias del héroe y las dió a besar a los representantes de la nación. Al grito pesimista y cobarde de aquella generación, que pretendió «echar la llave» al sepulcro del caballero ideal de la raza, respondió el El Cardenal Benloch abriéndolo de par en par para que España se tonificase con el hábito de inmortalidad que sale de los sepulcros gloriosos. La Catedral fué elevada a Basílica; bajo su magnífico «crucero», do sel apropiado para el sepulcro del Cid, se colocaron los restos del héroe castellano. Prelado como los de las antiguas gestas, el Cardenal sentía profundamente estas glorias guerreras. Poco después, la traslación de los Siete Infantes de Lara daba lugar a nuevas manifestaciones patrióticas; y cuando España quiso enviar a nuestra América un mensajero nacional e intérprete de los lazos espirituales que nos unen, eligió al Cardenal de Burgos.

Mensajero de España en América.

Pensaba volver otra vez a América, porque, nos decía, al llegar de su viaje «Dios me ha manifestado en esta expedición que me queda todavía una gran misión que cumplir en América, misión en la cual yo nunca había soñado. Con el Rey o sin el Rey tengo que volver a llevar a aquellos hijos de la madre España, de la madre católica, el mensaje espiritual de nuestro cariño. La Iglesia de España no ha terminado, ni mucho menos, su misión en el continente americano; pienso que la Providencia me exige que ha-

ga yo algo en este sentido». Así lo pensaba y estaba dispuesto a cumplirlo; Dios ha dispuesto las cosas de otro modo; pero antes de morir ha visto lleno de alegría que unos muchachos españoles acaban de tender en los aires un puente grandioso, aunque invisible, entre España y América, por el cual han de pasar sin verlo los futuros embajadores de la raza. Sin duda éste habrá sido uno de los consuelos en su enfermedad al ver que Dios reservaba para otra la gloria que él quería merecer. Desde hace muchos años la muerte de un Prelado español no era duelo para las Iglesias de

las repúblicas hispano-americanas. Hoy nos uniremos en el dolor, como ayer en el júbilo, todos los españoles de «los dos mundos» para elevar nuestra plegaria en la lengua común por el difunto Cardenal, cuya pérdida repercutirá por vez primera, al cabo de tantos años de reciproca indiferencia, en los corazones de los católicos hispano-americanos. Que Dios acepte esta oración colectiva de todos los hijos espirituales de la Iglesia de España; homenaje simbólico de la raza entera a un Prelado Español.

MANUEL GRAÑA.

IMPUESTO DE CÉDULAS PERSONALES

Conforme ya dijimos en nuestro último número, por agentes de la Autoridad municipal se están llevando a cabo los trabajos preliminares para la formación de dos Padrones de cédulas e inquilinato, repartiéndose a domicilio las hojas declaratorias. Como son muchos los vecinos que nos han manifestado el deseo de conocer las tarifas

o escalas que sirven de base para la imposición de las cédulas, al objeto de saber en el momento de hacer la declaración qué clase de cédulas les corresponderá, a continuación publicamos las diferentes tarifas, por las cuales se registrará la Excm. Diputación Provincial para imponer las cédulas a los vecinos de Sóller:

TARIFA PRIMERA
POR RENTAS DE TRABAJO

BASE	CLASE	IMPORTE Ptas.	Recar- go de soltería Por 100
Rentas de trabajo de más de 60.000 pesetas anuales.	1. ^a	1.000	60
Id. de 50.001 a 60.000	2. ^a	750	60
Id. de 40.001 a 50.000	3. ^a	500	55
Id. de 30.001 a 40.000	4. ^a	350	50
Id. de 20.001 a 30.000	5. ^a	250	45
Id. de 15.001 a 20.000	6. ^a	210	45
Id. de 12.500 a 15.000	7. ^a	190	40
Id. de 10.001 a 12.500	8. ^a	120	40
Id. de 6.501 a 10.000	9. ^a	63	35
Id. de 5.001 a 6.500	10. ^a	50	35
Id. de 3.501 a 5.000	11. ^a	40	30
Id. de 2.501 a 3.500	12. ^a	25	30
Id. de 2.001 a 2.500	13. ^a	15	25
Id. de 1.501 a 2.000	14. ^a	11	25
Id. de 751 a 1.500	15. ^a	7.50	20
Id. de 1 a 750	16. ^a	3	20

TARIFA SEGUNDA
POR CONTRIBUCIONES DIRECTAS

BASE	CLASE	IMPORTE Ptas.	Recar- go de soltería Por 100
Contribuyentes por territorial, industrial o minería, que paguen más de 15.000 pesetas anuales.	1. ^a	1.000	60
Id. de 10.001 a 15.000	2. ^a	860	60
Id. de 7.501 a 10.000	3. ^a	430	55
Id. de 5.001 a 7.500	4. ^a	338	50
Id. de 3.001 a 5.000	5. ^a	280	45
Id. de 2.501 a 3.000	6. ^a	175	40
Id. de 2.001 a 2.500	7. ^a	97	35
Id. de 1.501 a 2.000	8. ^a	73	35
Id. de 1.001 a 1.500	9. ^a	55	35
Id. de 501 a 1.000	10. ^a	35	30
Id. de 301 a 500	11. ^a	17	25
Id. de 26 a 300	12. ^a	8	20
Id. de 1 a 25	13. ^a	3	20

TARIFA TERCERA

Por alquileres de fincas que no se destinen a industria fabril o comercial

LOS QUE PAGAN ANUALMENTE POR ALQUILER

En poblaciones de 5.001 a 12.000 habitantes	CLASES Pesetas	RECARGO DE SOLTERIA
Más de 15.000 ptas.	1. ^a	60 por 100
De 8.001 a 15.000	2. ^a	60 »
De 3.501 a 8.000	3. ^a	55 »
De 2.501 a 3.500	4. ^a	50 »
De 1.501 a 2.500	5. ^a	45 »
De 1.001 a 1.500	6. ^a	40 »
De 751 a 1.000	7. ^a	35 »
De 501 a 750	8. ^a	35 »
De 251 a 500	9. ^a	30 »
De 126 a 250	10. ^a	25 »
De 101 a 125	11. ^a	20 »
De 76 a 100	12. ^a	20 »
De 75 o menos	13. ^a	20 »

Estarán sujetos a tributar por la tarifa primera: todos aquellos que perciban sueldo, haberes, emolumentos, gratificaciones o dietas del Estado, la provincia, el Municipio, entidades públicas o privadas y particulares; y en general todos los que se hallen comprendidos como contribuyentes en la tarifa primera de la contribución de utilidades, estén o no exceptuados del pago de ésta.

Estarán sujetos a tributar por la tarifa segunda todos aquellos que satisfagan al Estado contribuciones territorial, industrial o del 3 por ciento sobre el producto bruto de las minas, salvo cuando por razón de sueldos o alquileres deban tributar por cualquiera de las otras dos tarifas.

Y estarán sujetos a tributar por la tercera tarifa, aquellos que no deban tributar por ninguna de las otras dos.

Cuando un contribuyente aparezca comprendido en más de una tarifa, se le incluirá en aquella que le atribuya cédula de cuantía más elevada.

Para fijar la clase de cédula exigible a los contribuyentes incluidos en la tarifa

primera, se acumularán todos los sueldos, gratificaciones y emolumentos, así como las demás rentas de trabajo sujetas a la contribución de utilidades, tarifa primera, que en cualquier forma y por cualquier concepto perciba el contribuyente.

Para fijar la clase de cédula exigible a los contribuyentes incluidos en la tarifa segunda, se acumularán todas las cuotas de contribución territorial, (rústica y urbana) industrial y de minería que cada uno pague en el municipio de su residencia o en cualquier otro de la nación. También serán acumulables las cuotas de contribución directa satisfechas por la esposa del contribuyente, salvo cuando por ministerio de la ley, por pacto o por providencia judicial rigiere el sistema de separación matrimonial de bienes, sin que esta acumulación obste a la exacción de la cédula especial de cónyuge exigible en ciertos casos.

Para fijar la clase exigible a los contribuyentes incluidos en la tarifa tercera, se computará todo lo que paguen por alquiler para vivienda y por servicios especiales del piso o habitaciones que ocupen.

BERNARDO ARBONA et ses fils

Importation - Exportation

FRUITS FRAIS, secs et primeurs

Maison principale à MARSEILLE: 28, Cours Julien

Téléph. 15-04—Télégrammes: ABÉDE MARSEILLE

Succursale à LAS PALMAS: 28, Domingo J. Navarro

Télégrammes: ABEDÉ LAS PALMAS

PARIS

Maison de Commission et d'Expéditions

BANANES, FRUITS SECS, FRAIS, LÉGUMES

8 et 10, Rue Berger—Télégrammes: ARBONA-PARIS—Téléphone: Central 08-89

En el Ayuntamiento

Sesión de la Comisión Permanente del día 17 de Febrero de 1926

LA SESIÓN

A las 8'40 y bajo la presidencia del señor Alcalde, D. Miguel Casanovas, Castañer dió principio la sesión ordinaria de la Permanente, de la presente semana, a la que asistieron los Tenientes D. Bartolomé Sampol Colom, D. Miguel Coll Mayol y D. José Bauzá Llull.

ORDEN DEL DIA

Fué leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Se acordó satisfacer a D. José Socias, capataz de la brigada municipal de obras, 986'74 ptas. por los jornales y materiales invertidos, durante el mes de Diciembre último, en las obras realizadas por administración municipal. A D. José Coll, 24'00 ptas. por los jornales empleados en efectuar la poda del arbolado público. A D. Andrés Cañellas, 81'24 ptas. por los gastos de inscripción de la finca lindante con la calle de Cetre, adquirida por el Ayuntamiento mediante expropiación forzosa. A D. Guillermo Santandreu, 52'85 ptas. por 640 kilogramos de paja suministrada para los caballos propios de este Municipio. A la Casa Bar-Lok, de Palma, 18'10 ptas. por papel carbón y una cinta de color fijo, suministrada para las máquinas de escribir existentes en las oficinas municipales. A D. Juan Estades Albertí, 244'85 pesetas por los gastos suplidos, por encargo del Ayuntamiento, de diversos viajes efectuados a Palma por el señor Alcalde y Consejales, y otros gastos de representación. A D. Tomás Campins, 34'00 ptas. por trabajos de pintar realizados en el edificio escuela de la calle de Santa Teresa. A la sociedad «El Gas» 1.556'96 ptas. por el fluido eléctrico suministrado durante el mes de Enero último, para el alumbrado público; 92'71 ptas. por el suministrado para el alumbrado de la Casa Consistorial y otras dependencias municipales; 42'62 ptas. por los intereses devengados por varias facturas, correspondientes a los años 1924 y 1925, y 16 ptas. por material invertido en cambiar un farol de la calle del Hospicio. Al Sindicato Agrícola Católico de San Bartolomé, 141'50 pesetas. por habas, avena y algarrobas suministradas durante el mes de Diciembre último, para manutención de los caballos propios de este Municipio. Al Sr. Teniente Coronel Jefe de la Caja Recluta de Palma, 10'00 ptas. importe de los socorros suministrados por la misma al recluta, declarado inútil, Lucas Morell Rosselló.

Se resolvió pasar a estudio de la Comisión de Obras, las siguientes instancias:

Una promovida por el vecino D. Amador Coll Enseñat, como encargado de doña Esperanza Castañer, en súplica de permiso para construir un balcón-invernadero en la casa n.º 4 de la calle de Castañer.

Otra promovida por el mismo D. Amador Coll, como encargado de D. Miguel Vallcaneras, en súplica de permiso para cercar una finca lindante con la calle de Cetre.

Se acordó conceder los siguientes permisos:

A D. Amador Coll Enseñat, como encargado de D.ª Antonia Castañer, para construir una acometida al objeto de conducir las aguas sucias y pluviales de la casa n.º 8 de la calle de la Luna a la alcantarilla pública.

Se acordó traspasar a favor de D. Pablo Seguí Alemany los derechos a perpetuar la sepultura señalada con los números 233 y 234 del ensanche del Cementerio católico de esta ciudad, registrados a nombre de D. Gabriel Pascual Bisquerra.

Se enteró la Comisión de un atento oficio remitido por el Sr. Administrador de Rentas Públicas de esta provincia, dando cuenta de haber aprobado el apéndice al amillaramiento de la riqueza Rústica y Pecuaría de este término municipal.

Se dió cuenta de no haberse producido reclamación alguna durante el tiempo que ha permanecido expuesta al público la instancia promovida por el vecino D. Bartolomé Mayol Morell en súplica de permiso para instalar un motor a gas pobre de 27 H. P. en un edificio destinado a cochera, en la calle de la Unión número 15.

En su vista la Comisión acordó conceder el permiso solicitado salvo el derecho de propiedad, sin perjuicio de tercero y debiendo el concesionario verificar la instalación con arreglo a lo ordenado en las vigentes Ordenanzas Municipales y Reglamentos de Policía y Sanidad.

Se reprodujo la lectura de la instancia suscrita por el vecino D. Andrés Pizá Mayol, en nombre propio y en el de don Jaime Frontera Busquets y D. Bartolomé Vicens Escales, interesando autorización para continuar las obras de cubrición de un tramo del torrente denominado de *Ca'n Creueta*, en una longitud de 17 metros.

A continuación se dió cuenta del informe emitido a dicha instancia por la Comisión de Obras, en cuyo informe se expresa que por el Ayuntamiento y en sesión celebrada el día 30 de Noviembre del año 1922, se autorizó a D. Jaime Frontera Busquets para cubrir un tramo del mencionado torrente, frente a la calle de San Bartolomé, cuyo torrente en el indicado punto interresa el peticionario continuar la cubrición.

Se pone de manifiesto en dicho informe que al concederse entonces por la Corporación municipal el correspondiente permiso para verificar tales obras, lo hizo reservándose el derecho de poder ordenar el derribo sin indemnización alguna, del puente que se hubiese construido, en cualquier momento que así convenga al Municipio.

La Comisión Permanente, en vista del precedente citado, acordó conceder la autorización solicitada siempre que los peticionarios se comprometan a derribar en cualquier momento y sin indemnización de ninguna clase la obra que ahora se proponen construir si así conviniere al Municipio; salvo el derecho de propiedad, sin perjuicio de tercero y sin que el tramo de torrente que se cubra constituya derecho alguno de servidumbre.

Y no habiendo otros asuntos a tratar, a las 9'4 minutos levantóse la sesión

Société Anonyme Franco-Espagnole

DE TRANSIT & DE TRANSBORDEMENTS

David MARCH, ROCARIES & C^{ie}

AGENTS EN DOUANE

Siège social à CERBÈRE (Pyrées-Orientales)

TÉLÉPHONE:

Maison à PORT-BOU (Espagne)

TÉLÉGRAMMES:

Cerbère N.º

Représentés à CETTE par M. Michel BERNAT

TRANSBORDO — CERBÈRE

CETTE N.º 4 08

Quai Aspirant-Herber, 3

TRANSBORDO — PORT-BOU

Michel BERNAT — CETTE

Agents de la Compagnie Maritime NAVEGACION SOLLERENSE

Crónica d'Esports (*)**FUTBOL**

A un altre lloc d'aquest número podran veure els lectors el desenvolupament de lo que s'ha treballat fins ara en la fundació de la novella entitat futbolística independent de que alguns benemèrits i entusiastes aficionats han volgut dotar a Sòller. No cal, per tant, anar repetint coses, puix desde aquesta secció ens ocupam preferentment del futbol en sí com a joc i de les coses que deriven del joc mateix, sobre el camp i a l'aire lliure.

No obstant, no volem que falti el nostre encoratjament als qui regelen d'uns quants dies ençà a Sòller el nostre esport predilecte, desitjant per gust propi nostre i pel bé de la afició que no els manqui coratge per iniciar en la història esportiva local, encara tan reduïda, una època esplendorosa, i al mateix temps feim vots perquè en tot els acompanyi el millor acert. Recomanam a tots els aficionats, jugadors i socis de la entitat novella que aculleixin promptes al joïós acatament i sense cap mena de reserves totes les disposicions que emanin de la nova junta o llurs components en particular, a fi que es vegin apolats en tot i augmentant en ells la confiança en sí mateixos i la força moral tan necessària per aconseguir l'èxit i que mai és excessiva.

A tots els elegits per formar la Junta els feim pública la nostra afectuosa felicitació, puix molt esperam de tots ells, especialment d'En Josep Magraner, el President entusiasta i ànima i propulsor de la entitat novella. Esperam que no ens mancaran ocasions de felicitar-los en lo successiu a tots per les seves ben encaminades iniciatives.

A Barcelona

La primera volta del campionat català (definitiva en quant se relaciona amb el campionat d'Espanya) ja tocà a la fi. Els resultats del darrer diumenge foren favorables al *Español* i al *Barcelona*, que demostrant la seva tradicional classe de grans equips han quedat proclamats campions.

L'ordre final de la classificació és actualment: *Español* 11 punts—*Barcelona* 10 punts *Sabadell* 9 punts *Gracia* i *Europa* 8 punts *Sans* 6 punts—*Tarrasa* 4 punts—*Martínez* 0 punts.

NATACIÓ.—Record d'Espanya batut.

Per referir-se a un conegut nostre qui en sa breu estada en aquesta població durant l'estiu passat se atregué entre els nombrosos joves sollerics aficionats a la natació moltes simpaties, volem incloure en aqueixa secció la notícia de que En Ricard Brull baté diumenge prop passat davant nombrosa concurrència a la piscina del C. N. *Barcelona*, el record d'Espanya dels 100 metres esquena que detentava el notable nadador J. Crulls del mateix club. En Brull el deixà establert amb el temps magnífic de 2 minuts, 26 segons i 5 dècimes. El record anterior era de 2 minuts 29 segons. La nostra felicitació és naturalment insignificant davant les moltes i prestigioses que el jove sportman haurà rebudes, però no per això volem que hi manqui.

Segurament se'n alegraran els qui el veren en acció en aquell memorable partit de water polo del Port, on tant es llui, i els qui pogueren disfrutar de ses belles exhibicions de tots els estils a la platja de Sòller.

REFLY II.

(*) Retirada de nostra edició anterior.

CULTOS SAGRADOS

En la iglesia Parroquial.—Mañana, domingo, día 21.—*Tercera Dominica del Santísimo Sacramento a intención de los señores de Ca'n Prohom*—A las nueve y media, Horas menores y la Misa mayor, con sermón cuaresmal. Al anochecer, Vísperas, Completas y rosario. Seguidamente se practicará el ejercicio de los Siete Domingos dedicados al Patriarca San José.

Miércoles, día 24.—*Ayuno sin abstinencia.* Al anochecer, rosario y sermón cuaresmal.

Viernes, día 26.—*Ayuno con abstinencia de carne.* A las tres y cuarto, se practicará el ejercicio del Via Crucis. Al anochecer, rosario y sermón cuaresmal.

Sábado, día 27.—*Ayuno sin abstinencia.* Al anochecer, rosario y sermón cuaresmal.

Domingo, día 27.—A las siete y media, Misa de comunión general para las Hijas de María.

En la iglesia de Ntra. Sra. de la Visitación, (Convento).—Mañana, domingo, día 21.—*Fiesta de la Traslación de las Reliquias de San Antonio de Padua.* En la Misa de las seis, comunión general para los Terciarios Franciscanos. A las ocho, Oficio con sermón. Por la tarde, a las cuatro, rosario, función dedicada a los SS. CC. y el ejercicio de los Siete Domingos dedicados al Patriarca San José, con exposición y sermón.

Martes, día 23.—Al anochecer, a las seis, se practicará el ejercicio del Via Crucis, rosario y sermón cuaresmal.

Viernes, día 26.—Al anochecer, a las seis, se practicará el ejercicio del Via Crucis y función dedicada al Santo Cristo.

En la iglesia de las Madres Escolapias.—Mañana, domingo, día 21.—A las siete y media, Misa de comunión general para los inscritos a la Guardia de Honor; por la tarde, a las cuatro, ejercicio consagrado al Sagrado Corazón de Jesús, con manifiesto, y continuación de los Siete Domingos dedicados al Patriarca San José. Después de la reserva se cantará un Te-Deum al Divino Niño Jesús de Praga, por una especial gracia que ha concedido a una devota persona.

Jueves, día 25.—A las siete, durante la Misa conventual, se practicará el ejercicio propio del día, consagrado al Divino Niño Jesús de Praga.

Registro Civil**NACIMIENTOS**

Día 15.—Juan Fornés Bennasar, hijo de Juan y Antonia.

Día 17.—Juan Colom Pizá, hijo de Jaime y Isabel.

Día 17.—Catalina Vicens Vicens, hija de Juan y Margarita.

Día 20.—Catalina Plá Forteza, hija de Antonio y Margarita.

MATRIMONIOS

Día 15.—Juan Timoner Bauzá, con María Seguí Ripoll, solteros.

DEFUNCIONES

Ninguna.

A VENDRE

Maison d'expédition de fruits et primeurs sise Cavaillon (Vaucluse) Affaire de premier ordre, dépassant un million. Facilités de paiement contre garanties.

Pour plus amples renseignements s'adresser a Ms. Gabriel Colom 24 Rue Guillaume Iu Pog—Avignon

MATADERO

Reses sacrificadas en el matadero público de esta ciudad durante estas dos últimas semanas.

Corderos	134
Ovejas	10
Carneros	4
Cabritos	6
Cabras	2
Terneros	1
Cerdos	5
Total	162
Aves	125
Conejos	19

Cambios de monedas extranjeras

(del 15 al 20 Febrero)

	Francos	Libras	Dólares	Belgas
Lunes	26 30	34'57	7'10	32 25
Martes	26 15	34'58	7'10	32 40
Miércoles	25 90	34'56	7'10	32 40
Jueves	25 70	34'49	7'09	32 35
Viernes	25 85	34'47	7'08	32 30
Sábado	25 35	34'55	7'09	32 30

DE FORNALUTX

EN EL AYUNTAMIENTO

Presidida por el señor Alcaldé, D. José Puig Barceló, y con asistencia de los señores Tenientes de Alcaldé, D. Miguel Adrover Bauzá y D. Juan Barceló Ros, celebróse la sesión ordinaria semanal, dando principio a las 19 del día 13 del actual por la lectura del acta de la anterior, que quedó aprobada.

Acto seguido se dió lectura a la correspondencia oficial recibida desde la última sesión celebrada, quedando enterados y acordando su más axato cumplimiento.

Acordóse cumplimentar lo ordenado por el Excmo. Señor. Gobernador civil de esta provincia en telegrama del 10 del actual, haciendo saber al vecindario, por medio de pregón, la feliz llegada a Buenos Aires del Comandante Franco y demás tripulantes del «Plus Utra».

Se aprobó el proyecto del presupuesto ordinario para el próximo ejercicio 1926-27. Y no habiendo nada más de que tratar, se levantó la sesión.

CRÓNICA LOCAL

A las ocho horas del día catorce del actual celebró el Ayuntamiento pleno sesión previa convocatoria, para proceder a la rectificación y cierre definitivo del alistamiento actual, quedando definitivamente cerrada en la forma siguiente:

- 1 Miguel Busquets Mayol hijo de Bartolomé y de Magdalena, de 21 años.
- 2 Andrés Barceló Vicens hijo de Antonio y de Rosa, de 20 años.
- 3 Miguel Colom Barceló hijo de Pedro y Catalina, de 20 años.
- 4 Guillermo Matheu Bisbal hijo de Tomás y de María, de 20 años.
- 5 Juan Mayol Vicens hijo de José y de Margarita, de 20 años.
- 6 Amador Puig Ginestra hijo de Amador y de María, de 20 años.
- 7 Juan Sastre Matheu hijo de Juan y de Catalina, de 20 años.

EL CORRESPONSAL, B. M.

Fornalutx 18 de Febrero de 1926.

CENTRO MAURISTA

Suscripción abierta en este Centro para cooperar a la erección de un monumento en Mallorca al Excmo. Sr. D. Antonio Maura y Montaner, hijo adoptivo de Sóller.

	Pesetas.
Suma anterior	2.945'50
D. Miguel Mayol Castañer	25'00
Miguel Altés Rams	5'00
Pedro L. Serra Cañellas	10'00
Jaime A. Mayol Busquets	10'00
Jaime Domenge Miró	10'00
Rafael Cortés Cortés	10'00
Antonio Serra Vicens	5'00
Bartolomé Coll Trias	25'00
Juan Ballester Mayol	25'00
Lorenzo Enseñat Vicens	25'00
José Mora Borrás	25'00
Miguel Canals Oliver	25'00
Juan Pizá Bisbal	25'00
Francisco Aguiló Miró	5'00
Suma y sigue.	3.175'50

TRATAMIENTO CIENTÍFICO Y RACIONAL DE LA HERNIA

POR EL MÉTODO C. A. BOER

El nuevo método del señor C. A. BOER, el reputado especialista herniario de París, es el único que procura, sin molestia ninguna, aún haciendo los más pesados trabajos, un alivio inmediato, la reducción absoluta y la desaparición definitiva de las hernias, por antiguas, rebeldes y voluminosas que sean.

«Sóller, 13 de Agosto, 1925.

Sr. D. C. A. BOER

Muy Sr. mio: Tengo la satisfacción de manifestarle mi agradecimiento por el éxito alcanzado usando sus aparatos. Queda, pues, a sus órdenes y le reitera las gracias su atto. s. s.—Alfonso Castañer, Calle Batach, núm 20, Sóller, (Mallorca).

Sr. D. C. A. BOER, Pelayo, 60 Barcelona.

Muy Sr. mio: Con sumo gusto escribo la presente dando a Vd. mil gracias porque con menos de dos meses de llevar sus aparatos he curado de una hernia que padecía y me molestaba mucho. Si le interesa hacer pública esta carta le doy mi permiso, quedando además muy agradecido este s. s.—Antonio Deyá, Calle Rectoría, 38.—Sóller (Mallorca).

HERNIADOS: Si queréis evitar las molestias y funestas consecuencias de las HERNIAS, visitad al Sr. C. A. BOER en:

Palma, martes 9 y sábado 13 de marzo, Hotel Alhambra.

Inca, jueves 11, Fonda Oliver.

Andraitx, domingo 14, Nuevo Hotel.

SÓLLER, lunes 15 marzo, **HOTEL ESTACION.**

Lluchmayor, martes 16, Hotel Romaguera.

Aparatos del Arte Médico perfeccionados: piernas artificiales, Corsés correctores y reformadores de la Escoliosis, cifosis, Mal de Pott; **Obesidad; Eventraciones;** Desviación de los órganos de la mujer, caída de la matriz, riñón libre, etc. Hidróceles, varicoceles. **C. A. BOER.—Ortopédico.—Pelayo, 60, 1.º—Barcelona.**

Ferrocarril de Sóller

Por acuerdo de la Junta de Gobierno y de conformidad con lo dispuesto en el artículo 19 de los Estatutos, se convoca a Junta General de Accionistas para celebrar sesión ordinaria el día 28 del actual, a las 10 de la mañana, en el domicilio social.

Tienen derecho a concurrir a la Junta, todos los accionistas, en cuyo caso deberán depositar sus acciones en la Caja de la Sociedad con 24 horas de anticipación, por lo menos, a la hora señalada para la Junta General, y recoger, a la vez, la papeleta de asistencia que les será entregada en las propias oficinas, según previene el artículo 20.

Sóller 8 de Febrero de 1926.—El Presidente, J. Puig.—Por acuerdo de la J. de G. J. Torrens, Srío.

Importante comercio en Francia

Por convenir a su propietario retirarse de los negocios, encontrándose ya viejo y un tanto achacoso, se desea vender un establecimiento de venta de frutos, conservas y vinos al por mayor y al detall, situado en punto céntrico e inmediato al mercado, en la populosa ciudad de Lille.

La casa reúne inmejorables condiciones, y tiene excelentes sótanos abovedados muy apropiados para su calefacción para madurero de plátanos; cochera, y establo para tres caballos, y de 300 a 350 metros de terreno anejo.

Como el propietario del establecimiento es el dueño de la casa, puede hacer contrato de alquiler con el comprador por todo el tiempo que ambos convengan.

Dirigirse a D. Juan Oliver, —26, Rue Mas séné.—Lille (Nord)

AYUNTAMIENTO DE SÓLLER

CANALIZACION DE AGUAS Y ALCANTARILLADO

La Comisión nombrada para el estudio de la canalización de aguas y alcantarillado, tiene acordado abrir un nuevo concurso, por haber resultado ineficaz el anterior, para hacer un pozo de 1'60 metros (ocho palmos) de anchura o diámetro, por 25 de profundidad máxima, con arreglo a las nuevas condiciones y datos que en la Secretaría del Ayuntamiento se facilitarán a quienes deseen tomar parte en dicho concurso.

El nuevo plazo de admisión de proposiciones terminará en 6 de Marzo próximo.

Lo que se hace público para conocimiento de cuantos quieran tomar parte en el concurso.

Por la Comisión: El Presidente, Miguel Casanovas, Alcalde.—El Secretario, José Magraner Vicens.

ALISTAMIENTO definitivamente rectificado de los mozos del actual reem plazo, que se publica en virtud de lo dispuesto en la vigente Ley de Reclutamiento, con expresión del pueblo de su naturaleza.

N.º de orden	NOMBRES Y APELLIDOS	Hijo de	Naturaleza
1	Miguel Andreu Oliver.	Cristóbal y Sebastiana.	Sóller
2	Andrés Arbona Bernat	José y María	
3	Juan Arbona Castañer	Antonio y María	
4	Antonio Coll Arbona	Damián y María-Ana.	
5	Nicolás Arbona Oliver	Miguel y Margarita	
6	Luis Aguiló Salóm	Cayetano y Catalina	
7	Gabriel Alomar Siquier	Gabriel y Margarita	
8	Lorenzo Alou Colom	Lorenzo y Antonia	
9	José Artega Centenera	José y Candelaria	Pinoso (Alicante)
10	Jaime Batie Oliver	Lucas y Margarita	Sóller
11	Antonio Bauzá Casanovas	Sebastián y Francisca.	
12	Antonio Bauzá Enseñat	Lorenzo y Catalina-María	
13	Jaime Bauzá Rosselló.	Onofre y Magdalena	Cambrai (Francia)
14	Lorenzo Bennassar Pericás	Pedro y Francisca	Sóller
15	Miguel Bernat Vicens	Bernardo y Margarita.	
16	Pedro Bisbal Pastor	Francisco y Catalina	
17	Joaquín Borrás Mayol	José y María	
18	Bartolomé Bujosa Bernat	Jaime y Catalina	
19	Jaime Canals Escalas	Alfonso y María	
20	Juan Canals Puig	Antonio y Margarita	
21	Guillermo Cantarellas Moyá.	Juan y Magdalena	Binisalem
22	Antonio Capó Pons	Jaime y Margarita	Sóller
23	Juan Castañer Colom	Juan y Magdalena	
24	Jerónimo Castillo Reis	Carlos y Antonia	Pollença
25	Bernardo Cifre Escalas	Bernardo y Catalina	Sóller
26	Lorenzo Cirerol Garau	Sebastián y María	
27	Miguel Colom Arbona	José e Isabel-María	
28	Matías Colom Oliver	Miguel y Rosa	Compiègne (Francia)
29	Pedro Colomar Castañer	Pedro y Magdalena	Sóller
30	Sebastián Coll Deyá	Pablo y Margarita	Dijon (Francia)
31	Bartolomé Coll Muntaner	José y Margarita	Sóller
32	Jaime Coll Pizá	Juan y María	Neufchateau (Francia)
33	Pedro Coll Reus	Juan y Magdalena.	Sóller
34	Francisco Coll Trias	Juan y María	
35	Gabriel Darder Bujosa	Buenaventura y María.	
36	Jaime Enseñat Moyá	Amador y Catalina	
37	José Elías Oliver	Salvador y María	
38	Pedro Ferrá Castañer	Gabriel y Juana-Ana	
39	Guillermo Ferrá Puig	Lucas y María	
40	Andrés Fortes Albarracín	Pedro y María	
41	José Frontera Mir	José y Antonia-María.	
42	Miguel Garau Clar	Gabriel y Juana-María.	
43	Francisco Huguet Manresa	Nicolás y Masiana	
44	Miguel Igarza Pericás	Andrés y Margarita	
45	Joaquín Lopez Ruiz	Diego y María	Pinoso (Alicante)
46	Antonio Llabrés Cirer	Antonio y Catalina	Sóller
47	Miguel Marqués Rosselló	Antonio y Antonia-María	
48	José Manresa Matemales	Jaime y Margarita	
49	Antonio Martorell Pons	Antonio y Juana-María	
50	Juan Mateu Mayol	Simón y Catalina	
51	Jaime Mayol Alzamora	Juan y Francisca	San Juan
52	Daniel Mayol Coll	Damián y Francisca	Firminy (Francia)
53	Bartolomé Mayol Deyá	Gaspar y María	Sóller
54	Damián Mayol Frontera	Jaime y Catalina	
55	Bartolomé Mayol Mayol	Juan y Catalina	
56	Damián Mayol Oliver	Pedro-Antonio y María	
57	Ramón Mayol Pastor	Pedro-Antonio y María	
58	José Mayol Trias	Jaime-Antonio y Margarita	
59	Bartolomé Mora Saletas	Bartolomé y Francisca	Buger
60	José Morell Bauzá	Francisco y Margarita	Sóller
61	Jaime Morell Castañer	Martín y Antonia	
62	Gabriel Moyá Miró	Gabriel y María	
63	Bartolomé Muntaner Solivellas	Lorenzo y Antonia	Palma
64	Rafael Nadal Arbona	Pedro y Apolonia	Sóller
65	Bartolomé Oliver Castañer	Vicente y Eugenia-María	
66	Damián Oliver Frau	Pedro-Juan y Francisca	
67	Francisco Orell Muntaner	Jaime y Catalina	
68	Bartolomé Palou Alemany	Andrés y Juana-María	Andraitx
69	Diego Pérez Espejo	Francisco y María	Estepona (Málaga)
70	Juan Pomar Aguiló	Juan-Bautista y Catalina	Sóller
71	Jaime Ponsset Sastre	Pedro-Juan y María	Santa Eugenia
72	Matías Puig Muntaner	Mateo y Catalina	Sóller
73	José Puigros Iglesias	Guillermo y Antonia	
74	Jaime Rabasa Vallcaneras	Antonio y Francisca	Amberries (Francia)
75	José Ripoll Colom	Juan y Margarita	Sóller
76	Pedro Ripoll Oliver	Tomás y Magdalena	
77	Juan Ripoll Vicens	Bernardo y Rosa	
78	Juan Peig Cardona	Vicente y Catalina	Formentera (Ibiza)
79	José Rosselló Estarellas	José y Francisca	Sóller
80	Domingo Rullán Bauzá	Domingo y María,	
81	Antonio Rullán Borrás	Antonio y Margarita	Crest (Francia)
82	Juan Rullán Mayol	José y Magdalena	Sóller
83	Antonio Sampol Ferrá	Bartolomé y Antonia	Chaumont (Francia)
84	Guillermo Seguí Canals	Mateo y María,	Bordeaux
85	Jaime Serra Noguera	Jaime e Isabel-María	Nantes
86	Antonio Serra Rullán	José y Francisca	Besançon
87	José Seller López	Francisca y Consuelo	Sax (Alicante)
88	Pedro Simón Ferrer	Bernardo y Margarita,	Sóller
89	Francisco Torres Morell	Antonio y Antonia	
90	Andrés Torres Ramón	Vicente y Josefa	Ibiza
91	Bartolomé Torrens Dolz	Bartolomé y Ant.ª María	Sóller
92	Bartolomé Trias Colom	Bartolomé y Catalina	Nancy (Francia)
93	Bartolomé Trias Pastor	Jaime y Catalina	Sóller
94	Jaime Viqueira Solivellas	Loreto y Catalina	

LISTA DE DONATIVOS

en francos para comprar material sanitario para la "Cruz-Roja" de Sóller.

	Francos
Suma anterior	1.390
D. Antonio Cursach Amorós, de Mulhouse.	100
» Auguste Dreyfus, de id.	20
» Bartolomé Aguiló Forteza, de id.	50
» Ramón Arbona (Róm), de id.	100
» Antonio Oliver Morey, de id.	50

D. Nicolás Alemany Rullán, de id.	50	
» Joseph Meyer, Representant de id.	20	
» Joseph Zanoguera, de id.	20	
Cafés Triomph, de id.	20	
D. Lucas Alomar, de id.	50	
» Lucien Rossé, de id.	20	
» Martín Coll, de id.	50	
Madame Humbert, de id.	20	
Brasserie de La Chapelle, de id.	50	
D. Damián Esteva, de id.	50	
Maison Colom-Colomar, de id.	50	
(Continuará).	Suma	2.110

SECCION LITERARIA

El triunfo de la Muerte

Ricardo Mendivil había pasado la vista a dos de estos periódicos nocharnegos; había bebido a pequeños sorbos el café, y como todas las noches a la misma hora, salió del «Lyon d'Or», encaminándose muy lentamente, calle de Alcalá abajo, hacia su hermoso piso en la de Recoletos.

Levantado el cuello de gabán de pieles, hundidas las dos manos enguantadas en los bolsillos, rendida sobre el pecho la cabeza y caminando con andar distraído y perezoso, detúvose, al fin, ante un portal, introdujo la llave en la cerradura, abrió, cerrando tras sí, y, alumbrándose con una lámpara eléctrica de bolsillo, comenzó a subir muy despacio la escalera, siempre meditabundo y a solas con sus pensamientos, más enlutados todavía que el severo luto de su traje...

Sonó un timbre, se alumbró el vestíbulo, franqueóle la entrada un criado con un saludo respetuoso y, como todas las noches, Mendivil, antes de acostarse, las noches, Mendivil, antes de acostarse, fue «a despedirse de ella», a rezar por ella, a platicar con ella... En su misma alcoba, y en una especie de hornacina, adornada siempre con flores, veíase la urna cineraria de cristal de roca, bronce y oro. Por su tamaño y su elegante forma, más parecía un rico estuche para guardar joyas que lo que en realidad era: depósito de unos mortales restos, de unas cenizas muy amadas...

Dejóse caer Ricardo en un sillón, frente por frente al altarito, y cruzando los brazos sobre el pecho quedóse con la mirada fija en la urna, en cuyos cristales diáfanos y gruesos resbalaba la luz...

—¡Matilde!... ¡Matilde de mi alma!... ¡Siempre!... ¡Siempre! ¡Tú, siempre!!!
Era un balbuceo casi imperceptible, alado, dulcemente vagoroso, que se perdía, que se diluía en el silencio y en la acolchada soledad de aquella alcoba, más que alcoba santuario de un recuerdo imborrable y de una sombra idolatrada...

Poco a poco Mendivil iba entornando los ojos hasta sumergirse en una extática revivencia de lo que fue... En sus facciones, varoniles y armónicas, se iban espejando los «momentos» revividos en aquella su rebusca mental. La «veía» a su lado, bella y dichosa, unidos para siempre ante los hombres y ante Dios; siendo su ángel tutelador, su consejera, su escudo y su cobija frente a los sinsabores y las amarguras del vivir; cubriéndole con sus alas; protegiéndole con su cariño; haciéndole fuerte con el fuego sagrado de la ilusión, y arrancándole de esos pudrideros del vicio donde el hombre se encanalla y destruye. La «veía» radiante

de virtudes y de hermosura, como una luz fascinadora en el camino de su vida, como un sueño de dicha hecho realidad, como toda una promesa de triunfos, de glorias y, ¿por qué no decirlo?, de satisfacción también...

¡Ahora la ha visto; pero la ha visto sintiendo en su alma el desgarramiento espantoso de su dicha! Ve la llama de los cirios, llama temblorosa que envuelve la capilla ardiente en una luz amarillenta y triste. Su rostro de nácar, muy pálido, parecía aún más bello...; los ojos, aquellos ojos soberanos que la Muerte no consiguió cerrar, permanecían tan sólo entornados, dulcemente entornados, con las aterciopeladas pupilas negras fijadas en un punto del espacio, mirando «esas cosas que miran los muertos»...

Y a los pies de la muerta adorada se veía él mismo en aquella hora trágica, «única», en tierra extranjera, ¡solo, en la gran catástrofe de su vida y de su corazón!...

¡Dejarla tan lejos! ¡Enterrada allí! ¡Nunca! ¡Jamás!

Reprobable fué, indudablemente, el medio; pero Mendivil lo aceptó y la muerte querida fué incinerada y en aquella urna se la trajo con él...

Cinco años han pasado y la esponja del tiempo no consiguió borrar, ni aún siquiera desvanecer un poquitín, el recuerdo de «ella» en el corazón de su marido. Ricardo vive la vida, con un cierto automatismo, al margen de toda las humanas esperanzas y de toda ilusión... Ingeniero de envidiable renombre, con treinta y cinco años, de cara a los éxitos y a los triunfos que proporcionan el talento y la juventud, él se ha encerrado espiritualmente con los escombros sentimentales de su felicidad rota en una torre de marfil, que es el palacio de su perdurable melancolía...

**

Dos lustros más. El tiempo ha sonreído, triunfador... Ricardo ha reconocido con pavora que una niebla de indiferencia oscurece el recuerdo de Matilde, y se ha rebelado, enérgico y fiero, contra esta profanante realidad. La urna no tiene su altar alto en el dormitorio de Ricardo. En una mudanza hubo dificultades para ponerla en la nueva alcoba y... la colocaron, por fin, en un gabinete. Del gabinete, donde resultaba muy visible para la irrespetuosa curiosidad de los amigos, pasó la urna a un aposento más lejano, especie de salita almacén de «cosas» sin una justa y determinada clasificación...

Mendivil cada noche rezó por Matilde y pensó mucho en ella; pero llegando a casa un poquitín más tarde y durmiéndose un poquitín antes... Ricardo expe-

rimenta ahora más que la punzada del bien perdido, el agobio de la soledad, el aislamiento de su espíritu, el frío de su viudez en la edad que ha dejado de ser juvenil... Ingenuamente, candorosamente, se pregunta un día si no es remediable su soledad y hasta que punto sería compatible «el no estar solo» con los homenajes a la memoria de ella...

Tras de estas preguntas surge bien pronto una silueta de mujer, que Ricardo contempla con el pensamiento, si bien reacciona siempre, pudoroso, con un mental: ¡Perdóname, Matilde!...

Más tarde, Ricardo encuentra, a fuerza de buscarla inconscientemente, la justificación de una segunda dicha que, según él, podrá ser una prolongación de la primera, tan dolorosamente malograda... En efecto; Matilde y María Luisa se parecen mucho. María Luisa es el vivo retrato de Matilde. ¡Oh, si no fuera por eso, él jamás se hubiese fijado en María Luisa!... ¡El no se lo dirá, es claro, a María Luisa; pero en ella, a quien él ama, es a Matilde! ¡Siempre Matilde! ¡Matilde lo sabe... si estas cosas se ven del otro mundo!...

Y un día Mendivil, que ya no ambula por las calles con las manos metidas en los bolsillos, la frente baja y el andar incierto, sale de la iglesia de la Concepción con María Luisa, que hace una novia muy gentil...

Aquella misma noche, Ricardo, desde el «sleeping» del «expreso», convertido en nupcial alcoba, y en un instante de fugaz meditación, ha murmurado muy de prisa: ¡Perdóname, Matilde!...

Fué del regreso del viaje de novios y en esos días en que la oscuridad de las recién casadas realiza una especie de inventario de todo lo que guarda su naciente hogar.

—¡Chico, la sala ha quedado lindísima con las reformas que hemos hecho!—exclama ella, entrando muy alegre en el despacho de él.

—¡No sabes lo que me alegro!... ¡Gustándote a tí!...

—¡Muy galante!—exclamó ella, mimosa.

—¡Muy enamorado!—replicó él.

—¿De verdad... de verdad?...—interrogó, gatuna, ella.

Los dos hablaban muy juntos y muy cerca del balcón.

—¡Oye—dijo María Luisa de repente—, antes que se me olvide! ¡Me he encontrado un joyero preciosísimo en el cuarto de «los leones»!... ¡Algún regalo que te han hecho y del que tú ni te acordarás!... ¡Es lindísimo y originalísimo!... ¡Mira que tenerlo ahí con los baúles, como si fuera una cosa vieja e inservible!...

Ricardo palideció, y, procurando dominarse a todo trance, hubo de decirle, con una sonrisa que enmascaraba su ansiedad:

—Dime, nena... ¿y dónde has puesto el... joyero ése?

—¡En mi tocador! ¡Por cierto que estaba lleno de polvo y ha habido que limpiarlo dándole no sé cuántas aguas!... ¡Limpio y sin aquella porquería, ha quedado precioso!...

...Y Ricardo tuvo que apoyarse con disimulo en la mesa para no caer...

CURRO VARGAS.

LA BUENAVENTURA

Graciosa gitana de los rizos crespos, de los labios rojos, de los dientes blancos, de los ojos negros, que vas siempre sola cruzando las calles, sonriendo alegre, cual si no supieras lo que son pesares, y de cuando en cuando, con zalamería, preguntas con tono de dulce misterio: «¿Quié es que te la diga?»

Si alguno a tu ruego grosero contesta, el odio africano se asoma a tus ojos, que relampaguean, y tu linda boca, que besos reclama, su sonrisa pierde, y extraños insultos, contraída, lanza. Mas rápidamente se calman tus furias, y pronto se escucha tu acento, que tiene misterio y dulzura.

Me has interesado, gitana graciosa que incesantemente calles y paseos cruzas siempre sola. Párate un momento, dame tu manita y oye de un poeta la buenaventura; ven que te la diga. Huye de la corte, llena de peligros, cual las golondrinas, ya tienes costumbre de cambiar de nido. Vuela sin descanso, tu libertad guarda, que aquí, por hermosa, quedarías presa tras rejas doradas. Y el alma que ansía ser independiente, todas las pasiones, por dulces que sean, producen la muerte.

No pongas, gitana, mis frases en duda. ¡También los poetas decimos a veces la buenaventura!

CELSE LUCIO.

Folletín del SOLLER -2-

JUGADA LIMPIA

POR CATALINA NEWLIN BURT

cador, descubría hasta la menor hilacha de sus vestidos, el pálido rostro ligeramente contraído al influjo de una gran ansiedad, el vestido muy usado, lo mismo que las pieles, los zapatitos anticuados, el sombrero de fieltro pasado de moda y con el ala deformada, el cabello alborotado, la tez sin polvos que la velaran ni colorete que la animara.

Carolina pensó que aquella desconocida no podía ser la esposa de Jack Harvey.

Y el caso es que era bonita, muy bonita quizás; pero todos sus atractivos quedaban oscurecidos por su modo de vestir, su descuido y su falta de arreglo.

¡Qué estúpida debe ser una mujer que se abandona de tal modo!

Si realmente Jack estaba unido a aquella criatura, ya no le maravillaba a Carolina su actual pasión por ella. ¡Un cisne blanco!... Jamás podría él dirigir galantería semejante a su esposa.

—Es usted muy amable al venir a verme—dijo Carolina,—y tiene usted que perdonarme que la reciba aquí en este traje; pero tengo la costumbre de no vestirme ni recibir a nadie hasta las doce. Sin embargo, como Mary me dijo que tenía usted prisa...

Y mientras hablaba, Carolina tomó asiento. La visitante se colocó frente a ella en una dura sillita dorada.

Evidentemente apelaba a todo su valor para empezar la conversación, pues se veía palpar su delicada garganta.

—De todos modos, agradezco a usted el que me haya recibido. Tengo el presentimiento, señora Shaw, de que es usted una mujer comprensiva, buena y generosa.

Carolina respondió, como dudándolo: —Gracias, señora Harvey. ¿Y en qué puedo servirla?

**

La joven acarició, examinándolo, su viejo y estrafalario manguito. Por cierto que entonces observó que uno de sus guantes estaba roto; un dedito rosado asomaba la punta por el agujero.

Carolina echaba cuentas acerca de la edad que tendría su visitante.

Era joven, ciertamente, más joven aún que Jack, pero no podía ser su mujer... la mujer de su Jack.

—Jamás he sido presentada a usted, señora Shaw, como usted sabe, aunque es usted tan amable que no me han faltado invitaciones para asistir a cualquier de sus tes. Pero Jack, mi esposo...

Carolina, interrumpiéndola, comenzó a hablar rápidamente como si con un torbellino de lindas palabras pudiera ocultar la ligera confusión producida por sus absolutamente inconfesables pensamientos.

—Pero ¿cómo no me ha sido usted presentada? ¡Qué tonto ha sido Jack no trayéndola a usted a mis tes! Yo tenía, sin embargo, idea de que estaba usted ausente... o tal vez enferma. ¿Es verdad? Creo recordar que Jack me lo dijo así. En fin: yo no tengo memoria y Jack es un atolondrado encantador, ¿verdad?

Aquel rostro que ninguna capa de polvos ni carmín suavizaba, mostró por un instante una expresión tan bella, que en aquel momento no necesitaba, realmente, de afeite alguno.

La ansiosa contracción de antes desapareció como por encanto, y sus labios se entrecubrieron en una exquisita sonrisa casi maternal.

Esta sonrisa se borró, no obstante cuando la joven miró a Carolina con firmeza.

—Sí—afirmó—mi marido es... encantador. Mas ¿le haría a usted gracia oír decir esto de su marido a otra mujer?

Carolina se echó a reír. La candidez de aquella muchacha la divertía.

—No sé... todo depende del modo de decirlo, y de quien lo diga—contestó.

Los ojos grises de la señora Harvey se dilataron con grave expresión.

—Yo amo a mi esposo—observó con voz intensa y dulce.

Carolina tornó a reír con musical acento.

—¡Lo mismo nos sucede a todas!... ¡Lo mismo nos sucede a todas!—repitió.

Después añadió, en tono más indiferente:

—El caso es que su esposo de usted, señora Harvey, es peligrosamente atractivo.

Los ojos grises se sobresaltaron, hasta llenarse de lágrimas.

—¡Dios mío!... ¿Es que... está usted... enamorada de él?—preguntó con voz

(Continuará).

DE L'AGRE DE LA TERRA

TRES ARRESTOS

(HISTÒRIA BREU D'UN BREU AMOR)

Ella era una fràgil i encisadora criatura, bruna com la nit, d'ulls xalests i riolers plens de amable picardia. El maig li havia somrigut només desset vegades. Ell tenia vint-i-un any i començava el servei militar. Era fornit i ben plantat. Formaven una bella parella.

Se conegueren un capvespre hivernal, brumós i fred, per obra de la casualitat, en un estret carreró ciutadà, entre migdia i vespres, mentre ell anava a tocar comparació al Quarter i ella es dirigia a l'obrador, on treballava. A l'instant de creuar-se, N' Ainet rellicà i En Gabriel la sostengué, sol lícit i amatent.

Un dolç somriure alegrà els llavis de la jove i ses galtes s'empurpuraren lleugerament.

—Gràcies,—s'exclamà mig confosa.
—Qui les hauria de donar som jo, ja que això em dona l'ocasió de conèixer-la.
Somrigueren ambdós maliciosament esguardant-se fit a fit i analisant-se mútuament.
—Em permet que t'acompanyi?
—Què menys pot concedir-se a qui m'ha guardat de caure?

I sens més cerimònies ni galanteries, es perderen tots dos, carrerons endins, en una franca ja i animada conversa...

Aquella nit, per primera volta, En Gabriel romania arrestat al Quarter per haver arribat tard a la formació del capvespre.

Era simpàtica la brodatada, i prompte nia en el cor d'En Gabriel una fonda simpatia. Per paga, se veien a totes hores... La curiositat d'un principi i el passatemps de llavors, la simpatia inevitable, que el tracte freqüent anava creant en ells, eren el camí ascensional cap a una passió autèntica.

De les seves converses havia fuit la bana frivolidat del bell principi. Les entrevistes, a la nit, malgrat les inclemències del temps, eren més llargues cada volta... i preludi de llur caiguda...

Un dia, al retorn d'una passetjada cap vespral, amb l'agre-dolç al cor del misteri ja conegut... amb una vaga consciència de la passa donada dins la Vida, hi havia en ells un lleu remordiment que els voltava de silenci... interromput solament per cercar l'excusa pueril amb que havien de justificar l'inassistència a l'obrador i al Quarter.

Aquella nit, de bell nou, tornava quedar En Gabriel arrestat per no justificar suficientment la falta de la tarda.

Després, l'història de sempre... El remordiment, el fàstic, l'antipatia, l'oblid... En ella, l'entrega completa de l'esperit, de la voluntat, de la vida sencera com abans ho feu de tot son ésser: El viure únicament pe seu amor: El pensament perenne: La gelosia cruel que li oprimia el cor a mesura que observava l'allunyament de l'estimat.

I novament vengué lo inevitable. La separació completa d'aquelles dues ànimes en les que l'ocell de l'amor s'hi posà breu es-

tona per fer-hi una reffilada i deixar sentir més fonda llavors l'engúnia del silenci.

Ah! com era trista i dolorosa aquella separació! Com era inaguantable aquella situació d'orfanesa en que's trobava i la sensació de buldor a l'entorn del seu esperit! Sos llavis enyoraven la tebior dels besos... Remordiments? Cap ni un; sols un desig vehement, una ansia folla de sentir la veu encisadora que l'atreia a les fontanes de l'amor destillant li gota a gota el nèctar deliciós que l'estremia de ditxa suprema. Però ella no podia esperar-lo més inútilment: l'aniria a cercar, fos on fos, car estava segura no resistiria la veu suplicant del seu cor demanant li una simoiua d'amor. I ho feu.

Se situà prop del Quarter; inevitablement, havia d'entrar per allà.

Era l'hora, i dins son pit el cor li batejava violentament. Els ulls fixos en la porta per on havia d'entrar l'estimat; l'esguard havia una ansietat immensa.

Estrany a tot, arribava ell amb les mans dins les butxaques llençant cap al cel el fum del seu cigarr. Tan bon punt la veu, se dona compte de la situació i gira en coa...

I novament aquella nit, per no haver assistit la tarda al Quarter, En Gabriel tornava quedar arrestat.

MIQUEL MARQUÉS COLL.

CANÇÓ DELS NOIS

Som petits, petits, petits,
de l'alçada i de la pensa,
però obrim els cinc sentits
a la vida que comença.
Ja veureu quina ufanor
quan els nois tornaran homes;
ja veureu quina ufanor:
som petits com la llavor.

De l'avui ve el demà:
som la llavor, som el gra;
som la cullita que vindrà.

Som petits, petits, petits,
però som una creixença,
una onada de delits,
potè una era que comença;
l'era nova que vindrà,
l'era nova que s'acosta,
l'era nova que vindrà
pel reialme català.

De l'avui ve el demà:
som la llavor, som el gra;
som la cullita que vindrà.

FRANCESC MATHEU.

UN DEBUT

ESCENA PRIMERA

(Entre bastidors del petit teatre de l'Ambigü-Dramàtic).

LAPOTASSE.—(Vestit d'indígena brasileny) Escolta'm bé, Mouilliarbourg.

MOUILLARBOURG.—(Vestit d'ós i amb el seu cap d'animal al braç).

Som tot ulleres... Ah, vui dir som tot orelles.

LAPOTASSE.—(Solemniat).
Gràcies a la meua recomanació, avui et

veus en camí de realisar el teu somni: ja ets artista! D'aquí un instant, ja t'hauràs presentat davant del teu jutge suprem, el gran públic parisienc. Es veritat que t'hi hauràs presentat baix la modesta figura d'un ós, però...—No et miris més el cap i escolta'm. Em fas posar nerviós.

MOUILLARBOURG.—Si ja t'escolt, home, ja t'escolt.

LAPOTASSE.—Gràcies.—Et deia jo: no hi ha papers petits, si no actors petits, Medita aquesta veritat. Entès això, fixa't bé en les instruccions que vas a rebre del teu superior, del teu mestre i del teu amic!...—M'arribaràs a maretjar amb aquest cap. Aguanta'l bé i no et caurà.

MOUILLARBOURG.—Dispensa'm, però és que em llenega.

LAPOTASSE.—Del debut—insistesc—depen tota la teua carrera. Així, doncs—Quan estiguis llest de fregar-te el cap amb el cul dels calçons, ja m'avisaràs... la situació és aquesta; fixa't hi bé. Jo faig el brasileny Hernández; tu fas l'ós que jo mat d'un tir del meu fusell. Molt bé. Jo som en escena i dic: «Caramba!»

MOUILLARBOURG.—«Caramba»? Això és espanyol!

LAPOTASSE.—(amb molta importància). Deixa ho córrer, que d'això no n'has de fer res. Tens estudis per sabre si és espanyol? No. Idò, qui et fa embolicar? (Arronçada d'espatlles). Es curiós la gent que hi ha que vol fer el saví sense sebre de que se les heu. Els brasilenys són una mena d'espanyols, indígenes del Brasil.

MOUILLARBOURG.—Exacte. Continúa.

LAPOTASSE.—Bé! En el moment que jo dic: «Caramba!» tu entres i fas l'ós. Saps fer l'ós?

MOUILLARBOURG.—Sí, home, sí.

LAPOTASSE.—Meam, prova-ho.

MOUILLARBOURG.—(fent l'ós) «Set per vuit!, set per vuit!» Al no, ara em pensava que era la guatlla! L'ós fa així: «Nyaul Nyaul!»

LAPOTASSE.—No, home, no! Tu fas l'ase, i dispensa l'ós, és això: (Fent lo) «Huu! huu! huu!»

MOUILLARBOURG.—(estrafent-lo) Huu! huu! huu!

LAPOTASSE.—Això mateix. Aleshores, jo que faig? Pam! dispar l'arma.

MOUILLARBOURG.—(inquiet). De per riure, no's ver?

LAPOTASSE.—Naturalment. I aleshores tu caus mort. Ho has entès?

MOUILLARBOURG.—Home, que et penses que som un idiota? Ah, escolta, i si l'arma et falla?

LAPOTASSE.—Ja ho tenc previst, treuré una escopeta de dos canons. Si falla l'un, espera l'altre.

MOUILLARBOURG.—Entès.

LAPOTASSE.—El cap viu, idò, i prepara't! Aviat hauràs de sortir.

MOUILLARBOURG.—Està tranquil per mi. (A part) Em sembla que m'anirà bé el paper d'ós. El sent.

ESCENA SEGONA

A l'escena. Decoració de selva verge.
LAPOTASSE.—(Acabant el seu monòleg).

«Caramba!» (Entrada de l'ós. Moviment en el públic).

L'OS.—Huu! huu! huu!

LAPOTASSE.—(fent comèdia) «Què veig, un ós!.. A mi, el meu bon rifle de Toledo! (Engalta i dispara. El fusell falla. Rialles al públic)»

L'OS.—Huu! huu! huu!

(L'engalta altra vegada)

LA POTASSE!—Mor!

(Tira. El fusell torna a fallar. Grans rialles a la sala).

L'OS.—(apart) Maleit sia! No sé que he de fer! Va, va! endavant! (Alt) Huu! huu! huu!

LAPOTASSE.—(Exasperat i no volent perdre l'efecte.—Ah, sí? Es a dir que la meua arma fidel em traeix en el moment de perir!?) (Agafa l'escopeta pels canons i etziva un formidable cop de culata al cap de l'ós.) Té, Mor!

L'OS.—Així et rebentassis! Quin cop de culata m'ha clavat, l'animal! Després que m'esgargamell bramant una hora seguida, amb un poc més m'estaborneix aquest idiota.

J. COURTELIN.

L'AMOR PERDUDA

Jo era un temps enamorat
d'una donzella blanca i fina,
de cabell ros i front nacrat
i boca fresca i purpurina.
Mes, ah!, l'amor és passatger
com nau velera,
com la sageta d'un arquer,
com la nevada en primavera.

Dels dolços anys d'adolescent
va ser l'encant i l'alegria
i una feblesa en ardiment
tornà l'amor que em prometia.
Mes, ah!, l'amor és breu l'encís,
com la mirada,
com la paraula i el somris,
com l'orajol de matinada.

La mort sa vida calceiga
com una rosa mig florida,
i, rosa pura, ella impregna
d'un baume dolç tota ma vida.
Que quan l'encís és fugitiu
deixa recança,
i cada dia's fa més viu
en el record i l'enyorança.

I en evocar la dolça amor,
la dolça amor de juvenesa,
aquell somriure encisador,
sa gràcia pura i sa bellesa,
veig que l'amor no pot morir
com la rosada,
com el perfum del gessami,
com raig de sol dins la boirada.

L'amor penetra mos sentits,
me dona força en lluita dura,
i en els vells somnis esvafts
calma's a voltes la tortura.
Que si l'amor és volander
com au lleugera,
és com florida d'atmetler,
d'altres florides missatgera.

JOSEP MARIA GARGANTA.

Foliet del SOLLER -3-

QUIN DELS DOS ÈS L'ENGANAT?

II

Fou el cas que un dia, després de haver l'amo En Miquel tengut completes amb sa costella i per tal motiu no cernia de son cedàs, va agafar una botella i una recepta i li va acopar cap a l'apotecaria.

Mentres l'apotecari li preparava la medicina, se va assure a una cadira, va encendre un cigarret i començà a passetjar la vista pels ròtuls dels pots, que per cert no les va poder desllatigar, perquè l'negre l'embarasava.

Quan va estar llesta la medicina i hagué pagat l'import, l'apotecari, qu'és un home molt afable i li agrada amoixar la gent,—perque sap per experiència pròpia que bones paraules duen parròquia—va dir a l'amo En Miquel per despedida:

—Adeu, l'amo. Déu vulla que vaja bé la madona. No és res de cuidado lo que té.

Quan l'amo En Miquel el sentí, va quedar de pedra, tot astorat, i mirant-se l'

apotecari amb uns ulls coma saters, li digué:

—Que'm diu vosté de sa madona?

—Foil que Déu li do millorança.

—Millorança? Si rebenta de salut! Si està més sana qu'un gra d'ai! Si no té cap òs que li fassa mal!

—Pues, señor, això es sa mateixa recepta que s'altre dia de pagès vos ne dugueren per ella.

—Però si era una medicina p'es cavall i no pe sa madona, que me'n havia de dè.

—Idò, l'amo En Miquel, vos heu errat de pis; en lloc d'agafar una recepta n'heu agafada una altra.

—I qu'he de fer jo ara d'aquesta medicina?

—La vos podeu beure.

—No, señor! An això si que no'm ginyarà: Ni per totes ses taronges de Sóller la'm beuria.

—Lo que no mata, engreixa.

—Ja la's beurà vosté. No voldria jo que...

—A poc a poc: ses medicines jo les tenc per vendre.

—Idò, jo le hi regal.

—Moltes gràcies.

—No diu vosté que lo que no mata, en-

greixa? Si és ver, me sembla que li vendria com l'anell al dit posar popes, que pareix que no menja a vo'è

—No tengueu pò: la podeu pendre ben descansat: no'n tocaran campanes.

—No hu he de menestè sebre.

—Si estau tan renegat a voler-la pendre, per que no feis una cosa?

—Què?

—Feis-la pendra a sa costella; que ja qu'heu fetes gasto per ella, just és qu'ella la prenga.

—No vaig de bromes amb Na Rosa, que no me tir qualche cosa.

—No vos quedarà altre remei que pendre-la vos, perque mos prediquen que no podem tudar ses coses i si deixau perdre aquesta medicina, me sembla que casi-casi fareu un pecat.

L'amo En Miquel va començar a capetar, remugant baix-baix, sense sebre qu'havia de fer d'aquella medicina, perque en allò d'haver de tudar una cosa, no hi podia pendre preu.

L'apotecari el mirava fent la mitja i amb molta formalitat li va dir:

—Homo, és pas més mal ès el del portat, i sa por vista no és res. Veis: agafau sa botella amb una mà: amb l'altra vos estreneu el nàs: obriu bé la boca i glee...

gle... glee... amb un tencar i obrir d'ulls la teniu dins el cos.

A l'amo'n Miquel, no li entraven les bromes de l'apotecari, s'exclamà dient:

—Aquesta si que ha estada d'ase i seca. El totes me ponen i sa rossa me'n fa dos! Es ben ver que un no sap a quina pedra ha de travallar!

—Ses perdes no són moltes. A un homo com vos, qui navega dins l'opulència, no vos faran anar amb una anca rossegant un parell de pessetes més o manco. Llevar-vos quatre pessetes és com qui llevar un pe'l a un bou. Heu d'esser rumbós: pensau que teniu una filla a casar.

—Senyoret, vo'té no sap davall el terròs que hi ha: fa mal fer comptes a casa d'altre: perque allà a on pareix que no hi plou, no hi poden estar de goteres. I sobre-tot: cada ù sap quin pà l'assacia.

—No vos enfadueu que no hi ha tant per tant.

—Si jo no m'enfad. Això és el meu parlar: no'n fassa cas.

—Veis, idò, l'amo En Miquel, lo que vos acaba de succeir, vos ha de servir de

(Seguirà).

Crónica Local

Noticias varias

No sólo hubo música en la plaza el domingo y el martes por la tarde, como anunciamos, sino que se confirmó plenamente, además, la noticia que adelantábamos respecto a la *rua*, que resultó un éxito franco muy superior al alcanzado el año último, viéndose mayor número de autos y carruajes engalanados que en aquella ocasión, tripulados todos ellos por numerosas y bellas señoritas luciendo caprichosos disfraces, las que sostenían empeñadas batallas de confetti y serpentinas con los transeúntes y aún más con los ocupantes de otros coches. De ambas cosas se hizo un verdadero derroche.

El vistoso y alegre espectáculo, que presenció gran concurrencia, se prolongó hasta bien entrada la tarde en la de ambos días, siendo amenizado por la banda de la «Lira Sollerense».

Sería difícil señalar cual de los disfraces resultó más elegante ni cual de los coches iba adornado con mayor gusto, pues había diversas comparsas de lindas señoritas que harían vacilar nuestro ánimo si hubiéramos de decidir en la elección. Sería conveniente, para años sucesivos, establecer algunos premios honoríficos o en metálico para estimular esta simpática fiesta, que pone una alegre nota de color en nuestro monótono vivir.

Una vez terminada la *rua* en los días citados, ingente muchedumbre se dió cita en «La Unión», improvisándose animado baile, que duró hasta la noche.

En cuanto a los demás bailes, todos ellos se han visto grandemente concurridos en los últimos días del pasado Carnaval. Breve ha sido éste, pero no puede decirse que, por lo menos en sus últimos días, no haya sido animado como otras veces se vio.

El sábado y lunes numerosas comparsas de mascaritas visitaron aún los domicilios de las sociedades recreativas, casas particulares y salones de baile, bailando y divirtiéndose de lo lindo; pero este agradable solaz disminuyó grandemente en los días que podríamos llamar «cumbres» entre estos de Carnestolendas, o sea domingo y martes, por haber absorbido los salones de baile toda la animación.

El teatro «Defensora Sollerense» ha sido el mayormente visitado y concurrido, puesto que es el que mejores condiciones reúne para celebrar bailes y el en que puede colocarse un mayor número de curiosos espectadores sin estorbar u obstaculizar a las parejas que danzan.

Sólo el que se había organizado el domingo por la tarde resultó deslucido, por cuyo motivo se desistió de celebrar el del martes por la tarde: la *rua* atrajo al público y concentró en la Plaza y Borne todo el movimiento.

Todos los demás se celebraron con un lleno a rebosar.

También estuvieron concurridos en extremo, hasta el punto de que en muchas ocasiones se hacía imposible bailar, los celebrados en el «Círculo Sollerense» y en el «Salón Moderno», de D. Pedro Sampol, y hasta hora muy avanzada, principalmente el primero, en donde en todas las noches se ha hecho el *remate*, como se dice vulgarmente.

En el «Círculo» eran amenizados dichos bailes por un dúo de piano y violín en los días corrientes y por la banda de la «Lira Sollerense» en los domingos y días festivos.

Los bailes de sociedad que en las noches del domingo y martes tuvieron lugar en «La Unión» se vieron concurridos en ambas veladas por buen número de familias de socios, principalmente en la última mencionada, que resultó muy animada y entretenida.

Estas reuniones que tanto contribuyen

a formentar las relaciones sociales, deberían sucederse con mayor frecuencia. Las celebradas de que nos ocupamos demuestran que con voluntad podría fácilmente hacerse algo en este sentido. Estas duraron hasta una hora bastante avanzada.

El lunes de la presente semana en el domicilio provisional de la «Sociedad Deportiva Sollerense», reunieron los señores elejidos por la Junta General de constitución, para formar la Junta Directiva de dicha Sociedad y tomar posesión de sus cargos.

Acordóse en dicha reunión llevar a cabo todos los trabajos preliminares de constitución de la entidad y nombráronse los cargos que la Junta Directiva tiene derecho a elegir para la formación de las distintas Juntas Asesoras.

Nombróse también una Comisión compuesta de los Sres. Magraner, Jofre y Serra para que estudien todos los pormenores del famoso pleito futbolístico balear e informen en el más breve tiempo a la Directiva, para tomar una orientación concreta en el asunto.

Dióse cuenta, además, de un donativo de 150 pts. hecho por el socio preferente de la Sociedad, D. Lorenzo Roses, acordándose hacer constar en acta un entusiasta voto de gracias.

El jueves de esta semana reunióse de nuevo la Junta Directiva de la «Sociedad Deportiva Sollerense».

Entre los acuerdos importantes tomados en dicha reunión figuran los siguientes:

1.º Adherirse a la Federación Catalana en concepto de adherida a la Federación Nacional Española de Foot-Ball y Atletismo.
2.º Crear una Sección de Gimnasia e invitar a todos los Maestros Nacionales y de párvulos para que cooperen en el desarrollo de esta Sección.

3.º Habiéndose reunido ya los socios jugadores para designar a sus representantes en las juntas asesoras, dar por constituidas dichas juntas de la siguiente manera:

Junta asesora de Foot-Ball.—Presidente D. José Magraner y Vicens como Presidente de la Directiva.

Vice-Presidente.—D. Julián Conesa.

Secretario.—D. Andrés Arbona Oliver.
Vocales: D. Emilio Armengot, D. Juan Burgoyá y el capitán del primer equipo que se nombre.

Junta asesora de Tennis.—Presidente D. José Magraner Vicens como Presidente de la Directiva.

Vice-Presidente.—D. Guillermo Colom Casasnovas.

Secretario.—D. Juan Bauzá.

Vocales: Stas. Catalina Arbona Pruden, y Bárbara Marqués Magraner.

A las personas elejidas enviamos con este motivo nuestra sincera felicitación.

Esta noche a las ocho y media tendrá su primera reunión la Junta Asesora de Foot-Ball, y se nos dice que mañana, domingo quedarán ya constituidos los primeros equipos. Reina bastante entusiasmo entre los jugadores y socios adictos, por lo que hay que esperar muy buenos resultados.

En la mañana del martes fondó en el ante-puerto de Palma el trasatlántico inglés «Orbita», procedente de Barcelona, a bordo del cual viajaban buen número de turistas en excursión organizada por la casa «Thos Cook & Son de Londres».

Dichos turistas vinieron a esta ciudad la mitad en tren extraordinario y la otra en autos por Valldemosa y Miramar, cambiando aquí de medio de locomoción con objeto de realizar todos ellos el mismo delicioso paseo de circunvalación.

Unos y otros comieron en el «Hotel-Restaurant del Ferrocarril», cuyo propietario, D. Vicente Sastre, se desvió para

hacer agradable a los turistas su corta permanencia en esta ciudad.

Seguidamente emprendieron el viaje de regreso a la capital, donde embarcaron en la misma noche para Tánger.

Con un cargamento de doscientas toneladas de naranja, salió el sábado último de Gandía para Cette el vapor «María Mercedes», llegando a destino sin novedad.

Una vez dejada la mercancía, dicho buque se dirigió nuevamente a Gandía, en donde se halla actualmente cargando también naranja y de cuyo puerto saldrá para Cette el lunes próximo.

Se ignora en estos momentos la fecha en que el «María Mercedes» efectuará su viaje de Barcelona a Sóller, pero es probable sea en la semana próxima.

Conforme adelantamos hace algunas semanas, mañana ha de tener lugar en esta ciudad la «Fiesta del Arbol», la cual se desarrollará con arreglo al programa que publicamos a continuación, el cual nos ha sido facilitado por la Comisión de Festejos de nuestro Ayuntamiento:

«A las dos de la tarde se reunirán en la plaza de la Constitución los niños y niñas de todas las escuelas, con sus respectivos estandartes.

Una vez reunidos todos los alumnos, se izará la bandera en la fachada de la Casa Consistorial, tocando la banda de música «Lira Sollerense» la Marcha Real, y en correcta formación y por orden de antigüedad de las escuelas desfilarán los alumnos por ante la enseña de la Patria, dirigiéndose a la plaza de América por las calles de Bauzá, Mar y Cetre, en cuyo punto debe tener lugar la fiesta.

Una vez allí, se cantará por los niños y niñas el «Himno al Arbol» y acto seguido se procederá por las Autoridades a la siembra.

Después de la siembra de los árboles, el señor Alcalde, D. Miguel Casasnovas Castañer, pronunciará un discurso alusivo al acto.

Seguidamente se verificará una suelta de palomas, organizada por la sociedad «Colombófila Sollerense».

Se obsequiará a los alumnos de ambos sexos con pastas y confites, y después de repetir el «Himno al Arbol» regresarán todos a la plaza de la Constitución, donde frente al corpulento árbol lo cantarán otra vez.

Se dirigirán después a la iglesia parroquial, donde cada escuela depositará ante el altar de la Virgen un ramo de flores.

El señor Rector dirigirá, desde el púlpito, breves palabras a los escolares, con lo que se dará por terminado el acto.

Es de esperar que la mencionada fiesta resulte lucida, y de la misma y de cuanto tengamos noticia haya ocurrido digno de mención daremos cuenta en nuestro próximo número.

Nos enteramos con satisfacción de que ha sido nombrado Inspector del Consejo Superior de Obras Públicas nuestro muy distinguido amigo D. Bernardo Calvet Girons.

Durante los años que el señor Calvet ha desempeñado el cargo, se ha visto aumentado en centenares de kilómetros la red de carreteras de estas islas y ha impulsado de una manera extraordinaria la construcción de caminos vecinales, así es que esta provincia sin duda alguna es de las que más comunicaciones de una y otra clase tienen.

Igualmente se han construido diferentes faros y se llevaron a cabo otras obras del Estado, beneficiosas para estas islas.

El señor Calvet, al frente de la Jefatura de Obras Públicas, ha dado cuantas facilidades fueron necesarias dentro de las disposiciones vigentes para que se desarrollaran las iniciativas de particulares y de empresas y sociedades; así es que las Compañías de ferrocarriles y las de tranvías eléctricos encontraron en él a un verdadero propulsor, allanando cuantos obstáculos pudieron presentarse para llevar a feliz término empresas de tanta importancia.

Para Sóller ha tenido siempre el señor Calvet grandes simpatías, habiendo dado en toda ocasión la mayor suma de facilitada-

des para que se realizaran las mejoras en las cuales debía intervenir la Jefatura de Obras Públicas, así es que guardamos de él el mejor recuerdo.

Felicitemos muy sinceramente al señor Calvet por el ascenso que acaba de obtener, aunque lamentamos que el elevado puesto por que ha sido nombrado no le permita seguir al frente de la Jefatura de Obras Públicas de esta provincia.

Ha aparecido el último número de la interesante revista *Majòrtica* correspondiente a los meses de Noviembre y Diciembre.

En él anuncia a sus favorecedores que no habiendo podido vencer las dificultades que se han interpuesto en su publicación, dejará de publicarse hasta el próximo mes de Abril, en que reaparecerá con nuevas fuerzas y atemperando su formato y estructura a las exigencias de la vida, esperando no ha de faltarle el apoyo de todos los mallorquines.

El sumario del último número es como sigue: Anecdotario de D. Antonio Maura, por Juan Torrendell; Record de la Carroixa, por Elvir Sans; Tres arrestos, por Miquel Marqués Coll; Comprensibilidad e incomprendibilidad, por M. M. Serra Pastor; Arte y Cultura, por Ala; Páginas femeninas, por Totó; Glosando a Mallorca, por Antonio Planells Torres; Mallorca, por Francisca Puigserver; Crónica Social y Crónica Teatral.

La parte gráfica la constituye: Retrato de D. Antonio Maura. Otro del Aguinaldo del soldado; Cosas de Mallorca; Bendición del chalet de la casa Matons; Nueva escuela de Valldemosa; Despedida del soldado, de Sports y otras fotografías de arte y de actualidad.

Este número, como los restantes, ha sido puesto a la venta al precio de 0'75 ptas. ejemplar.

Continuando el señor Alcalde su campaña de represión por las pesas y medidas que no están ajustadas al sistema métrico decimal, durante la presente semana ha impuesto varias multas a distintos vecinos por faltar algunos gramos a las pesas que utilizaban para la venta de artículos en sus establecimientos.

Merece nuestro aplauso el señor Alcalde por su labor, esperando que persistirá en ella velando por el bien de todos los vecinos.

Cumpliendo lo que prometimos en nuestra crónica anterior, de dar cuenta del día en que ha de efectuarse la poda del olivo en este término municipal y en el de Fornalutx, podemos hoy informar que el Sindicato Agrícola de esta ciudad ha recibido atenta carta del Ingeniero Agrónomo don Fernando Blanes Boysen, encargado de los trabajos que se efectúan en esta isla sobre la poda del olivo, comunicando que el día 26 del corriente vendrán los podadores a pernoctar en esta, para efectuar los trabajos al día siguiente, sábado.

Se ha procurado que se hagan las experiencias en olivares que estén situados en la parte del sol y en la de la sombra, llamados así en lenguaje agrícola de este valle, siendo los propietarios que se han inscrito—y han de pagar de consiguiente los gastos—los de la finca denominada *Bini-bassí Gran* y de dos olivares situados en el *Recó d'En Vives*, uno de don Guillermo Deyá Ozonas y otro, que linda con el anterior, de D.^a Francisca Rotger.

Para más detalles respecto a las horas en que se efectuará la poda en las mencionadas fincas, acudan a dicho Sindicato las personas que en conocerlos tengan interés.

El miércoles de la semana próxima, a las nueve de la noche, tendrá lugar, Dios mediante, la inauguración del ciclo de conferencias que la Delegación local de la «Associació per la Cultura de Mallorca» ha organizado, con el concurso de la sociedad recreativa «La Unión».

Estas conferencias tendrán lugar en el salón principal del edificio de ésta, como el penúltimo año, cedido galantemente por la Junta Directiva en su deseo de coadyuvar al mejor éxito y provecho del mencionado ciclo.

Este debía tener lugar anteriormente, como se había indicado y como dimos la noticia nosotros desde estas columnas, pero diversas circunstancias han obligado a demorarlo hasta hoy, entre ellas, el hallarnos en la época de carnaval, con lo que, de celebrarse, se le hubiera restado solemnidad, y por este motivo, con muy buen acuerdo se ha aplazado hasta la fecha mencionada.

La primera conferencia la dará el Presidente de la Delegación local de la «Asociación», D. Guillermo Colom Ferrá, quien desarrollará el tema: *Marian Aguiló*.

El nombre del disertante, sobrado conocido en esta ciudad, y lo sugestivo del tema por él escogido, de tratar de la alta personalidad del poeta y patriota, patriarca de nuestro renacimiento literario, son motivos para asegurar que el miércoles por la noche el salón de «La Unión» se verá concurrido por un numeroso y selecto auditorio.

La entrada a estas conferencias será pública, por lo tanto podrán concurrir a ellas cuantos gusten de tomar parte en manifestaciones del espíritu, que tanto dicen en favor de la cultura de las poblaciones que las celebran.

Sólo los socios de «La Unión» y los de la «Asociación» serán invitados particularmente por medio de papeleta, por lo que se aconseja se den por invitados los que no lo fueren, que lo son desde luego por medio del presente aviso, con el fin de evitar a los organizadores el impropio trabajo de convocar a tanta gente y el disgusto a que las omisiones consiguientes podrían dar lugar aunque involuntariamente se hubieran cometido.

En nuestro próximo número ya informaremos más detalladamente respecto a este particular.

La Comisión para el estudio de la canalización de aguas y el alcantarillado de esta ciudad se reunió el miércoles por la mañana, para celebrar sesión, bajo la presidencia del Alcalde, Sr. Casanovas. Asistieron los Sres. D. Juan Marqués Frontera, D. Francisco Jofre de Villegas Andreu, D. Bartolomé Arbona Vicens, D. Jaime Torrens Calafat, D. Guillermo Colom Casanovas, D. José Morell Casanovas y D. José Magraner Vicens.

Después de la lectura y aprobación del acta de la sesión anterior, se dió cuenta de dos comunicaciones recibidas, una del Ayuntamiento de Avila y otra del de Ibiza, contestando a las que les fueron dirigidas por esta Comisión pidiéndoles datos e informes sobre canalización de aguas y construcción de alcantarillado en los municipios respectivos.

Se dió lectura igualmente a otra comunicación, ésta de la empresa de obras públicas llamada «Obras y Suministros», en la que manifiesta que actualmente está llevando a la práctica la canalización de aguas en Ibiza y ofrece sus servicios a esta Comisión.

Fué abierto un pliego suscrito por Gabriel Colom como consecuencia del concurso anunciado para la apertura de un pozo de 25 metros de profundidad máxima en el sitio donde deben verificarse los trabajos de exploración para la busca de aguas, y después de discutir acerca de la proposición que en el mismo se hacía, se acordó no admitirla y anunciar otro concurso modificando algunas de las condiciones en el pliego anterior contenidas.

Fué leído un informe del vocal de esta Comisión D. Francisco Jofre de Villegas en que especifica todos los R. O. y R. D. de que este Ayuntamiento puede valerse para beneficiar el apoyo del Estado.

Y finalmente se acordó por unanimidad dirigir un oficio al Ayuntamiento pidiendo solicite del Gobierno el apoyo para beneficiar de las facultades a que dan derecho esos Reales Ordenes y Decretos.

No habiendo más asuntos a tratar, se levantó la sesión.

El domingo último, por la mañana, tuvo lugar en el salón de actos de la Casa Consistorial la reunión del Ayuntamiento y de las Autoridades que intervienen en asuntos de quintas, al objeto de proceder al cierre del alistamiento de este año.

En otro lugar del presente número publicamos la lista definitiva de los mozos del actual reemplazo, con expresión del pueblo donde nacieron.

El domingo día 7 de Marzo próximo ha de tener lugar el acto de revisión y clasificación de dichos mozos ante el Ayuntamiento, al que, como es sabido, es obligación concurrir los individuos alistados, y caso de que éstos no puedan concurrir, por estar enfermos, ausentes o por cualquier otra causa que se lo impida, ha de representarles en dicho acto alguno de sus familiares o encargado.

Hacemos la advertencia para que lo tengan presente los interesados, a fin de evitarles el que, por falta de asistencia o de representación incurran en falta.

El martes de esta semana, a las once, en la Casa Consistorial se celebró el acto de constitución de la Junta Municipal del Censo de ganado caballar y mular, cuya junta quedó constituida en la siguiente forma:

Presidente: Alcalde, D. Miguel Casanovas Castañer.

Vocales: Primer Teniente de Alcalde, D. Bartolomé Sampol Colom; Segundo Teniente de Alcalde, D. Miguel Coll Mayol; Veterinario, D. Cristóbal Trias Roig; contribuyentes por pecuaria, D. Juan Puig Rullán y D. Ramón Casanovas Miró; Secretario, D. Guillermo Marqués Coll.

Se dió cuenta de una comunicación del señor Presidente de la Junta provincial del Censo de ganado caballar y mular, y después de enterada la Junta se acordó confeccionar dicho censo en esta ciudad en la forma ordenada.

Notas de Sociedad

BIENVENIDA

Con objeto de pasar breve temporada de descanso en esta su ciudad natal, al lado de sus queridos padres y demás familiares, respectivos, llegaron nuestros apreciados amigos los jóvenes D. Antonio Planas Rullán y don Domingo Forteza Forteza, días pasados el primero, procedente de Mulhouse, y ayer este último procedente de París.

Sean bienvenidos.

NACIMIENTOS

El hogar de nuestros distinguidos amigos los jóvenes esposos D. Jaime Colom Casanovas y D.^a Isabel Pizá Enseñat, vióse nuevamente alegrado el lunes de esta semana con la venida al mundo de un precioso querubín: un niño, esta vez, que, por lo deseado, habrá colmado la dicha de los afortunados padres y familiares respectivos. Se le ha puesto por nombre Juan.

Séales a todos enhorabuena.

Y séalo igualmente a los cónyuges, apreciados amigos nuestros también, don Antonio Piña y D.^a Margarita Forteza, que han visto aumentada ayer su prole con el nacimiento de una agraciada niña, a la que se pondrá por nombre Catalina.

PETICIÓN DE MANO

Para el distinguido joven D. José Antonio Sastre Alvarez establecido en Utuado (Puerto Rico), ha sido pedida la mano de la bella señorita Isabel Frau Llinás.

La fecha de la boda ha sido fijada para en breve.

A los novios y a sus respectivas familias enviamos, con este motivo, nuestra más cordial enhorabuena.

BODA

El martes de esta semana unieronse en perpetuo lazo matrimonial los jóvenes paisanos y amigos nuestros D. Juan Timoner Bauzá y Srta. María Seguí Ripoll.

La religiosa ceremonia se celebró ante el altar de la Inmaculada de nuestra iglesia parroquial, y bendijo la unión y dijo la misa de velaciones el Rdo. D. Ramón Colom, vicario.

Apadrinaron la boda la madre del contrayente, D.^a Margarita Bauzá, y el padre de la novia, nuestro antiguo y apreciable amigo D. Antonio Juan Seguí.

Terminado el acto mencionado, se sirvió a los invitados delicado desayuno en casa

SASTRERÍA

Vda. de M. Plaza

SELECTO SURTIDO en

toda clase de géneros para trajes y gabanes.

Equipos completos para reclutas de cuota.

SASTRE PARA UNIFORMES

“ PAISANOS ”

Calle Cadena, Esquina Sta. Eulalia

PALMA

del novio, y salió luego la gentil pareja en automóvil para Palma y otros pueblos de la isla en viaje de bodas. A su regreso emprenderán los desposados viaje para Belfort, en cuya importante ciudad francesa van a fijar su residencia.

Deseámosles en su nuevo estado dichas sin fin.

NECROLÓGICA

Por carta que tenemos a la vista, nos enteramos con sentimiento de que el 7 del que cursa entregó su alma al Creador, en Clermont-Ferrand, D. Ramón Coll Ximelis, hijo de esta ciudad, después de haber recibido los Santos Sacramentos.

Su enfermedad ha sido de bastante duración, estando sumamente atendido y cuidado con amor paternal por la familia Arbona, en cuya casa había prestado sus servicios durante muchos años, haciendo lo humanamente posible para arrancarlo de las garras de la muerte.

Deja el mundo de los vivos a la edad de 33 años, llevándose el cariño de su joven esposa y de sus hijos.

Al entierro, que tuvo lugar el día siguiente al de la defunción, acudió toda la colonia española de Clermont y pueblos contiguos, amén de los muchos amigos con que cuenta en aquella ciudad la familia Arbona. Entre las coronas que cubrían el féretro sobresalían la de la mentada familia Arbona y la de la casa Rullán, también de Clermont-Ferrand.

Enviamos a la esposa y demás familiares del finado la expresión de nuestro pésame.

De Teatros

TEATRO VICTORIA

No habiéndose celebrado en el teatro «Defensora Sollerense» ninguna función cinematográfica durante la presente semana, con motivo de los bailes de máscaras que en el mismo han tenido lugar, toda la actualidad teatral se ha concentrado en el popular salón de la calle de la Victoria, que, no obstante las mencionadas fiestas carnavalescas, se ha visto concurrido en extremo, lo que prueba que siempre hay gente para toda clase de diversiones porque la hay también de todos los gustos.

En las funciones que se celebraron el sábado y domingo se proyectaron los episodios 2.^o y 3.^o de *Parisette*, cuyo interés, para los aficionados, aumenta en cada nuevo episodio, y 13.^o y 14.^o de *La época de Daniel Boone*, junto con una cinta cómica.

El jueves tuvo lugar la acostumbrada función, proyectándose, además de la atractiva serie *El botín de los piratas*, la notable película *Por el oro*, que gustó sobremanera a la concurrencia.

**

Para mañana tarde y noche se anuncia en dicho salón el sugestivo programa siguiente:

- 1.^o *Novedades internacionales*.
- 2.^o *El código secreto*, drama Oeste en 2 partes.
- 3.^o *A galope tendido*, 5 partes, por Hoel Gibron.

4.^o *La época de Daniel Boone*, 15 episodios.

5.^o *Vaya un escándolo*, cómica

DEFENSORA SOLLEENRSE

Para esta noche y mañana se ha anunciado, para proyectar en este concurrido teatro, las películas siguientes, que con seguridad atraerán a presenciarlas a numeroso gentío.

1.^o *Una situación comprometida*, notable película dramática en cinco partes interpretada por los esposos Carter de Haren.

2.^o *Parisette*, 4.^o y 5.^o episodios, de gran éxito, por la bellísima Sandra Milowanoff

3.^o *Los millones de Perico*, cómica en dos partes.

Vida Religiosa

La solemnidad de la semana en esta parroquia ha sido la oración de Cuarenta Horas dedicadas al Sagrado Corazón de Jesús por la numerosa archicofradía del Apostolado de la Oración, sin duda alguna la más esplendorosa y concurrida de cuantas en esta ciudad se celebran durante el año. Empezó el domingo y terminó el martes, último día de carnaval, siendo brillantísimos todas los actos que la constituyeron.

De un modo especial lo fueron el ejercicio y los sermones que se predicaron en los tres días al anochecer. Fué el orador sagrado el Rdo. D. Jaime Sastre, quien estuvo, como siempre, muy elocuente y quizás mejor que nunca inspirado. En todos ellos—y lo mismo en los que hizo por las mañanas—tuvo, bien lo podemos decir hablando con toda propiedad, en suspenso al numeroso auditorio, que no se cansaba de oírle. Con su especial claridad de dicción glosó las excelencias del Corazón de Jesús, desarrollando magistralmente y con gran erudición los temas escogidos para cada uno de los tres días: el Corazón de Jesús no ha sido bastante conocido, y nosotros le hemos de dar a conocer; el Corazón de Jesús nos ha amado y, no siendo comprendido, tampoco ha sido suficientemente correspondido y nosotros a su amor debemos corresponder; el Corazón de Jesús, no habiendo sido conocido ni amado, tampoco ha sido reverenciado cual se merece y nosotros debemos reverenciarle en el mismo lugar y del mismo modo que se le ofende, respectivamente.

El templo, adornado con sus mejores guías, y profusamente iluminados el altar mayor y la capilla al Deífico Corazón destinada, presentaba hermosísimo aspecto.

Al día siguiente, miércoles, dió comienzo la predicación cuaresmal, siendo el orador sagrado encargado de los sermones, según hemos visto, el Rdo. P. Antonio Oliver, de la Congregación del Oratorio.

Estos sermones, salvo en los nueve días precedentes a la fiesta dedicada al glorioso patriarca San José, se harán los miércoles, viernes, sábados y domingos, durante toda la cuaresma.

ECOS REGIONALES

Las escalinatas del Mirador

Nuestro Ayuntamiento, por gran mayoría, al tratar de la comunicación de la Cámara de Comercio de construir una rampa para la circulación rodada en el Mirador, ha acordado construir una escalinata.

Al proceder así, ha ratificado el acuerdo existente, tomado por unanimidad en 25 de Noviembre de 1922, en que se aceptó el proyecto del arquitecto y entonces concejal D. Guillermo Forteza, con aplauso y felicitación de todos los sectores de aquel Ayuntamiento, proyecto que publicamos en estas columnas.

Creemos que el actual Consistorio al ratificar el acuerdo anterior ha obrado bajo un criterio artístico, digno de loa, dado que se ventiliaba el porvenir de uno de los sitios más pintorescos de la ciudad, cuya presentación tanto puede influir en la visión estética de la magnífica catedral.

El Sr. Forteza concibió una amplia escalinata que, arrancando de la orilla del mar, ascendía hasta la planta de la Basílica, vía contemplativa, pues desde allí, a más de otearse el mar en toda su amplitud, tiene al reverso la mole de la Catedral, que es una invitación doble al recreo de la vista.

La serenidad del lugar, apacible, majestuoso, brinda al tranquilo disfrute de aquella riqueza panorámica y artística, que alteraría el tráfico ruidoso de carros y automóviles, que romperían el encanto de aquel lugar, único en Palma para esparcimiento del espíritu.

Así las cosas, con doble votación avorable, hay que poner manos a la obra, cuando como ahora todas las circunstancias son propicias para prontamente poder gozar de las excelencias de aquel proyecto del Sr. Forteza, avalado por el voto unánime de todo el Consistorio pasado y con elogio de los elementos culturales de la población.

Eso sí, alcanzada la realización de la bella escalinata, no debe olvidarse atender la petición de la Cámara de Comercio: buscar una arteria cómoda que permita descongestionar de tráfico rodado las calles del Conquistador y de Colón, insuficientes ya para una normal circulación de mercancías; hay que estudiar el modo de enlazar fácilmente el Puerto con la parte alta y el ensanche del Norte y de Levante, donde se acrecienta la vida comercial e industrial de la ciudad y que desaparezcan en lo posible las pronunciadas pendientes, tan

difíciles para las caballerías con pesadas cargas.

(De La Almudaina.)

Los derribos urbanos

Estamos en plena actividad demolidora: derribo de la «Ileña» de Cérerols; derribo del primer tramo de lo que ha de ser Gran-Vía; derribo de la caseta del Mirador. Todo ello constituye una intensa labor municipal, revertida, según la frase del Marqués del Palmer, a acuerdos que tomaron anteriores Ayuntamientos. Claro está que derribar, en estos casos, significa reconstruir según nuevas líneas y modalidades, que tienen por finalidad el mejoramiento de la Ciudad.

Estos acuerdos que van ahora ejecutándose y unidos al anuncio de un próximo concurso de asfaltar, por diversos procedimientos, la parte de pavimentación de terrisco de nuestra capital, merecen las palabras de elogio que la prensa dedica al Ayuntamiento: para alentarle, a la vez, en su labor, metódica, que complementa la canalización de la calle de Colón con la gran colector que se está construyendo.

Todo cuanto hemos apuntado, que no es poco, creemos que ha de ser solememente el primer empeño de este Consistorio; pues el plan a desarrollar para responder al deseo del pueblo, es poner sobre el tablero lo demás. Nos referimos a los grandes proyectos: Aguas; Plazas; y unión de Palma con Santa Catalina.

Los suburbios han de constituir para la Ciudad un verdadero problema. Estos amplios caseríos, de población muy densa, necesitan de una atención y de un cuidado que estamos lejos de vislumbrar actualmente. El Ayuntamiento no ha de concentrar únicamente lo que llamaríamos sus desvelos en lo que constituye el casco antiguo de la población. Los suburbios requieren una parte de ese cuidado. Tanto, que será necesario insistir, cuantas veces lo creamos conveniente, sobre este asunto.

Tenemos sobre el tapete la construcción de dos amplias plazas: una en la que se halla hoy la Plaza del Olivar; otra en la Puerta de Santa Catalina. Esto último tiene ya la nota de ser un proyecto acordado. Mas para realizar este proyecto surge inmediatamente la necesidad de cubrir el cauce de la Riera, con lo que ganarían muchísimo aquellos terrenos, y enlazar las calles que figuran en el actual plano de Ensanche de nues-

tra Ciudad con las del Arrabal. Consecuencia inmediata de esta obra, cuya realización bastaría para acreditar a un Ayuntamiento, sería: que se resolvería el problema de la circulación, de cada día más intenso, y hasta que se facilitaría el movimiento y el tráfico entre la parte alta y baja de la población.

Y ahora vengamos al problema culminante, por su trascendental importancia, entre los que puede y debe plantearse el Ayuntamiento: el de la canalización o abastecimiento de aguas de Palma. Este problema trae aparejadas muchas importantísimas obras, tales como la regularización del manantial, la construcción y distribución del agua. Es decir, la higienización del actual recipiente y de la acequia conductora. Respecto de estas construcciones no hay ni puede haber discrepancias. Son las preliminares para la resolución total de aquel vitalísimo problema. Y tan necesarias, que no concebimos la solución definitiva si antes no se da principio por ellas.

Vemos que este Ayuntamiento tiene la buena voluntad de hacer aquello a que alcancen sus fuerzas. Aplaudimos este excelente estado de ánimo. Si de vez en cuando insistimos en la consideración de estas cuestiones es, no con el deseo de censurar, sino con el propósito de que no vayan quedando relegadas a términos de aplazamiento indefinido. Y una vez más pedimos que se emprendan y se realicen. No fatigará el concurso de la opinión ni aquellas aportaciones materiales que se crean necesarias. El mejoramiento de Palma así lo reclama. Y este Ayuntamiento, si no puede realizarlo todo, por lo menos que inicie el progreso de nuestra Ciudad, con lo que no hará sino dar cumplimiento a deseos y proyectos ya frutados, discutidos y aprobados por Concejos anteriores.

(De El Día)

Crónica Balear

Palma

De éxito indiscutible puede considerarse el resultado de las composiciones presentadas al Concurso, previo para la «Fiesta de la Música a Mallorca», a deducir por el número de ellas.

Si algún pesimismo podía caber en los organizadores por el escaso tiempo que representaba desde la publicación del «Cartel» hasta el término de admisión para las composiciones, se ha trocado en el más lisonjero optimismo, precursor de la importancia y eficacia que para Mallorca ha de representar esta primera «Fiesta de la Música».

Sabemos que las composiciones en número de 82 han sido ya entregadas al Jurado calificador y los elementos todos del «Orfeo Mallorquín» están prontos a trabajar con el mayor entusiasmo para llevar a feliz término una fiesta de tanta trascendencia y que ha de ayudar a poner a Mallorca a la altura cultural que tan merecida tiene.

Nuestro nuevo aplauso a los organizadores de la «Fiesta» y que el más rotundo éxito corone los esfuerzos de todos.

Ayer, al mediodía comunicó el señor Gobernador que había recibido una comu-

nicación del cónsul inglés en Palma, comunicándole que el próximo día 5 de Marzo fondearán en Pollensa las escuadras inglesas del Mediterráneo y del Atlántico, permaneciendo en aquellas aguas hasta el día 3 en que partirán todos los buques, excepto los acorazados «Revenge» y «Queen Elisabeth», que permanecerán en la bahía de Pollensa hasta el día 11.

En el Instituto de Segunda Enseñanza, y ante numerosísima concurrencia de alumnos de los diferentes centros de enseñanza de esta capital, dió días pasados el Catedrático de Geografía don Gabriel Llabrés Quintana la conferencia ordenada por la Superioridad, sobre el arriesgado raid de aviación Palos-Buenos Aires, llevado a feliz término por los aviadores españoles Franco, Alda, Durán y Rada.

Comenzó el señor Llabrés, por ensalzar el valor de la raza ibérica demostrado por los intrépidos aviadores. Señaló el entusiasmo universal de este brillante viaje con el silencio observado en el de Colón en 1492 en que únicamente Illescas y Anglería se ocuparon de él.

Indicó los medios de subsistencia del gran genovés, vendiendo libros nuevamente estampados por las imprentas de Venecia, durante el compás de espera de la conquista de Granada. Señaló la escala de Cristóbal Colón en Canarias, atribuyendo la rapidez de tan feliz viaje a la corriente del Golfo, afirmando que en el momento de dar Rodrigo de Triana, el 12 de Octubre de 1492, el grito de ¡tierra! se había acabado la Edad Media y empezaba la Edad Moderna. Este descubrimiento tiene gran importancia para nosotros; por él España dió vida a veinte naciones, los lazos de las cuales se estrecharán más de día en día merced al portentoso vuelo de nuestros intrépidos aviadores.

Señaló sobre un mapa las distancias recorridas por los arriesgados pilotos del aire. Recuerda que la isla de Fernando Noronha fué descubierta en 1593 por un nauta portugués y las de Cabo Verde, las Azores e incluso el Cabo de Buena Esperanza, son también frutos naturales de la Academia de Sagres, erigida por Enrique el Navegante y dirigida por el mallorquín Jaffuda Cresques, judío converso, a quien la historia portuguesa conoce con el nombre de Jaime de Mallorca, gran maestro de Mapas Mundis, un grabado de los cuales enseñó el señor Llabrés a los oyentes, regalo de Don Juan I a su primo el Rey de Francia Carlos VI, que se conserva desde 1381 en el Museo del Louvre y ha salido de la isla de Mallorca donde fué construido.

Estuvo ayer en el Ayuntamiento el propietario don José Juan Ribas, para cumplimentar el Alcalde señor Marqués del Palmer, y al propio tiempo notificarle que había sido quitada la artística plaza de la finca de su propiedad del Paseo del Borne, que contiene la inscripción «Plaza de la Constitución», y la ponía a disposición del Ayuntamiento, pues no pensaba volver a colocarla.

El Sr. Dezcallar acogió con agrado la oferta, ordenando que fuese debidamente recogida ayer mismo, y depositada en el Museo Municipal, por tratarse de una obra de sumo valor artístico e histórico.

SE VENDE

la casa número 3 de la plaza de Antonio Maura (Arrabal).

Para informes dirigirse al n.º 5 de la misma plaza.

Las jovencitas

delicadas, con sangre débil, faltas de vigor para cruzar sin peligro el periodo de su transformación a mujeres, hallarán con este RECONSTITUYENTE el único remedio seguro, rápido y enérgico.

Contra la inapetencia, anemia, clorosis, raquitismo y demás enfermedades de la pobreza de sangre, se usa con éxito creciente, hace más de 30 años el Jarabe

HIPOFOSFITOS SALUD

Aprobado por la Real Academia de Medicina.

AVISO: recházese todo frasco que no lleve en la etiqueta exterior HIPOFOSFITOS SALUD en rojo.



F. ROIG

LA CASA DE LAS NARANJAS

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA: EXPORTACION VALENCIA

CORRESPONDENCIA: F. ROIG BAILEN A VALENCIA

TELEFONOS

Puebla Larga:	2 P
Carcagente:	56
Gráo Valencia:	3243
	3295
	805
Valencia:	1712

El pleito de la falda corta

¿Falda corta? ¿Falda larga? Aún se discute este tema en los retabillos de la frivolidad. La falda corta está en su máximo apogeo. Sin embargo, la falda corta está en nuncia a su total destierro, y continuamente está dando señales de querer recobrar el imperio perdido...

La falda corta impera... Y ello ha motivado la alarma del Presidente Coolidge, que, como buen yanqui, tiene un extraordinario sentido de lo práctico y de lo conveniente a los intereses morales de su país. El triunfo de la falda corta equivalía para él al ocaso de la industria textil...

Un comerciante en sedas, de Filadelfia, estuvo en París, y quedó de tal modo alarmado al ver a las señoritas maniqués llevar, en las carreras de caballos, vestidos, cortisimos, que cablegráficamente a su fábrica en estos términos: «Detengan ustedes la fabricación, y cesen en la compra de materias primas...»

Coolidge, el Presidente de los Estados Unidos, pronunció un discurso de ataque a la moda de la falda breve. Pero, hombre hábil, supo atenuar un poco sus anatemas... Y al mismo tiempo que afirmó el peligro que para la industria era la falda tan excesivamente corta, reconoció que esta alegría de la falda corta era una de las notas sonrientes de la existencia actual, «demasiado monótona a menudo...»

Detrás del alma femenina y mudable de la moda, no suele haber, en realidad, más que un afán disimulado de industria o de comercio. El corte de las cabelleras femeninas lo trajeron los peluqueros. ¿Traerán, ahora, un alargamiento de la falda corta los fabricantes o los comerciantes de sedas? En medio de todo, hay que reconocer que la industria y el comercio, en cualquier momento, saldrán muy poco perjudicados. Porque a medida que la falda vaya acortándose, irán creciendo las medias de seda...

JOSÉ MONTERO ALONSO

LEED LAS FAMOSAS OBRAS ESTIMULANTES DEL
Doctor MARDEN

Educadoras de la voluntad

Librería Marqués San Bartolomé, 17

La moda andaz de los cabellos azules

El que a España lleguen las novedades internacionales con retraso es, en muchos casos, una ventaja. Un caso en que hay que bendecir esa tardanza es éste, comentado en la Prensa extranjera, del color en el cabello...

Hasta ahora, pocas habían sido las protestas contra el color de artificio que se aplicaba a la piel femenina: el rojo en los labios, el rosa suave en el rostro, el negro y el azul en los ojos, el rosa vivo en las uñas... Todos habíamos acatado estas frivolidades y estos leves artificios, que embellecían los encantos femeninos sin faltarlos demasiado...

Pero he aquí que ahora llegan del extranjero las noticias—hasta ahora no son

PARA ELLAS...

más que las noticias—de nuevas y audaces innovaciones en el color sobre los encantos femeninos... Se persigue el tono gris en el cutis. En Hollywood se trata de hacer triunfar el color verde para los labios femeninos. Y en Londres se quiere implantar la moda del color azul para los cabellos...

Piel gris, labios verdes, cabellos azules... Artificios nuevos, que van apuñalando poco a poco la sinceridad en la belleza femenina, como antes la fiebre deportiva, los prodigios mecánicos y la vida precipitada apuñalaron también poco a poco la sinceridad en el femenino espíritu...

En Londres surgió una nueva chispa: ¿Prenderá o no sobre las voluntades femeninas? Las mujeres que tengan los cabellos blancos no tienen más que lavarse la cabeza con un componente azul para ponerse a tono con la moda última...

Entre las damas de la alta sociedad londinense que han transformado su pelo blanco en azul, figuran la baronesa de Bestoeckel y la señora Frack Barhams Love, que tienen ahora sus cabelleras de un encendido tono azul...

Este caso de hoy bien merece una alabanza al hecho—tantas otras veces lamentado—de que las modas internacionales lleguen a España con retraso. Con un retraso bendecido que hará que nuestras mujeres sigan manteniendo en toda su belleza y en toda su pureza el oro y el ébano de sus cabellos...

LEA VD.:

Las grandes novelas de la pantalla:

PARISETTE

de palpitante actualidad local.

LIBRERÍA MARQUÉS • San Bartolomé, 17

HAY QUE TENER ESTILO

Hubo un tiempo—casi todos lo hemos conocido—en que el trueque de la indumentaria invernal por la indumentaria veraniega o viceversa se realizaba de una manera colectiva y hasta solemne.

Me parece recordar que la temporada de verano, para estos efectos accesorios, se inauguraba el día de Corpus y que la temporada de invierno se inauguraba el día de Todos los Santos.

Hace quince o veinte años nuestra vida conservaba un sentido ritual, una cadencia litúrgica, que ahora apenas existe. El cambio de trajes y sombreros, más que a las exigencias de la voluble temperatura, respondía a un ritmo preconcebido, y las personas discretas habrían considerado intolerable que este ritmo fuese quebrantado por el capricho de un excéntrico o de un loco.

Hoy, a fuerza de excentricismo y de

locura, hemos llegado a crear una nueva normalidad. El sombrero de paja femenino aparece en marzo; el masculino, en abril. No aparece en masa, como antes, sino por entregas. Se diría que nos vamos convenciendo gradualmente, de uno en uno o de dos en dos, de la necesidad de aligerar nuestras cabezas del peso del fieltro.

Y es que en muchos negocios importantes el socialismo impone movimientos colectivos y actitudes unánimes, pero en materias de indumentaria el individuo triunfa.

Si antes hubo un casi uniforme para cada clase y para cada edad, hoy cada persona se considera libre de vestir a su talante sin más limitación que la que impone el bolsillo... y aun, en muchos casos, sin esta limitación siquiera.

Un obrero yanqui, llegada la noche, se pone un *smoking*, quizá raído, quizá algo polvoriento, pero un *smoking* que, una vez en el teatro, acerca su aspecto al de cualquier caballero adinerado.

Y la hija de una *concierge* parisina no va hacia el trabajo con su sombrero, su bolso, sus guantes, como cualquier señorita bien?

No deploramos demasiado el quebrantamiento de los añejos cánones que imponían un vestido al artesano y otro al hombre de leyes, una ropa al médico y otra al comerciante, una indumentaria al noble y otra al plebeyo...

A veces una frontera de este orden superficial y aparente enciende odios más violentos que una frontera íntima o moral.

—Hoy cualquier fregatriz se gasta unos duros y se presenta con el atavío de una señora—oigo decir frecuentemente, no sin cierto despecho.

Yo quisiera convencer a todo el mundo de que este despecho no es justo ni razonable. Aunque cada cual sea libre de adoptar las apariencias de una clase superior a la suya, las personas de esta clase no deben darse por vencidas. Al contrario, deben trasladar la competencia a una esfera en que los triunfos son más difíciles, pero, por lo mismo, más indiscutibles. Deben luchar a base de buen gusto, a base de inteligencia. Deben, en una palabra, tener estilo.

Contra esa cosa enorme y sutil—contra el estilo—todos los intentos de igualdad fracasarán ruidosamente.

JAVIER DE BETHANCOURT

Estuches de papel y sobres de lujo para novios y para señoritas

Los más artísticos.—El mayor surtido para escoger.—Precios inverosímiles.

Imprenta Marqués San Bartolomé, 17

EL PERFECTO CASADO

La Asociación de Mejoramiento del Matrimonio abrió una encuesta, así:

«En cuál profesión se encuentran los mejores maridos?»

La clasificación fué la siguiente:

1.^a La medicina, porque los médicos, por motivo de orden profesional, son insensibles a los encantos de las mujeres ajenas.

2.^a La agricultura, porque los agricultores ven en la mujer una especie de diosa Ceres.

3.^a Los hombres de ciencia, pues si no son muy tiernos, en cambio se dejan manejar muy fácilmente.

4.^a Los abogados son poco sinceros.

5.^a Los empleados, muy amigos de la rutina.

6.^a Los militares, muy bruscos.

7.^a Los ingenieros, peligrosos, porque fácilmente construyen otro nido.

8.^a Los magistrados siempre quieren imponer la ley.

9.^a Los banqueros, los comerciantes, los industriales, consideran a las esposas como un tanto por ciento, como una pieza de tela o como un ramo de la industria.

10.^a Los literatos y los articulistas son malos maridos, sin necesidad de demostración; y

11.^a Casi unánimemente, opinaron las damas de la encuesta, que los periodistas son candidatos de exclusión para maridos, porque sacrifican la felicidad del hogar a una crónica interesante y son capaces de ahorcar a la esposa para dar la noticia.

MAQUINA DE PIQUILLO EN SOLLER

Las personas que deseen cualquier calado, pueden dirigirse a D. Mariano Viladomiu, calle de Moragues, n.º 28.

La Radiotelefonía sin maestro

Libro utilísimo para aprender a construir un aparato receptor sin ayuda de nadie.

Librería Marqués — San Bartolomé, 17

CASA TERRASA LUNA, 22

Medias seda última novedad, en todos los colores imaginables.

Grandiosa variedad en clases, colores y precios.

La casa mejor surtida en artículos de vestir para señora y caballero.

Riguroso precio fijo

Casa de verdadera confianza

Ahorre Vd. tiempo, dinero y ropa usando el

JABÓN SOLLER

ES PURO, DURO Y MUY ESPUMOSO

Lava sin esfuerzo alguno la ropa más sucia dejándola más blanca que la nieve y no estropea las manos de quienes lo usan

PUEDEN EMPLEARSE INCLUSO COMO JABÓN DE TOCADOR Y ES FABRICADO EN EL PAÍS

ES MEJOR Y MÁS ECONÓMICO QUE NINGUNO

PEDIDLO EN TODAS LAS TIENDAS

ESTANCO DE LA PLAZA

Plaza Constitución, 16—SOLLER

SECCION DE PERFUMERIA:

Acaba de recibirse un extenso surtido de toda clase de perfumes, jabones, esencias, polvos, etc.

DENTÍFRICOS

Kolinos a 2'75 ptas. tubo

Pasta dens a 2'00 » »

TUBOS STACOMB para el cabello a 3'50 ptas. uno

LÍQUIDO STACOMB » a 6'10 » frasco

POLVOS

Pompeya y Florany, surtido a 3'50 ptas. caja

Coffy a 3'90 » »

Tarros CREME SIMON a 1'75 ptas. uno

Agua de colonia LA CARMELA a 4'40 » botella

PRECIOS SIN COMPETENCIA POSIBLE

FRUITS FRAIS - FRUITS SECS - PRIMEURS

IMPORTATION
EXPORTATION

RIPOLL & C.^{IE}

CONSIGNATION
TRANSIT

15, COURS JULIEN, 15

Téléphone 21-50

MARSEILLE

Télégrammes: RIPOLL - MARSEILLE

Importation directe d'oranges des meilleurs régions de Valencia par vapeur
Unión et voiliers à moteur *Nuevo Corazón*, *Providencia* et *San Miguel*.

Spécialité pour les expéditions d'oranges, bananes, dattes, figues et arachides
par wagons complets.

EXPORTACION AL EXTRANJERO @ NARANJAS Y MAN-
DARINAS @ LIMONES GRANADAS ARROZ Y CACAHUET

FRANCISCO FIOI ALCIRA (VALENCIA)

Casa fundada en 1912

Telegramas: FIOI ALCIRA

COMMISSION - IMPORTATION - EXPORTATION
FRUITS ET PRIMEURS DU ROUSSILLON

R. Pinto Fortuny

PROPRIÉTAIRE EXPÉDITEUR

Spécialité en Poires tardives fondantes de Cerdagne
(Hauts Plateaux Pyrénéens)

Produits d'Espagne et d'Algerie

25, Avenue de la Pepinière - 1, Rue Camille Desmoulins-PERPIGNAN

TÉLÉPHONE: 5-37 Télégrammes: PINTO-FORTUNY-PERPIGNAN



Máquinas para coser y bordar
las de mejor resultado y las más elegantes

WERTHEIM

MAQUINAS ESPECIALES
de todas clases, para la confección de ropa blan-
ca y de color, sastrería, corsés, etc., y para la fa-
bricación de medias, calcetines y género de punto.

Dirección general en España: RAPIDA, S. A.

AVIÑO, 9 - APARTADO, 738
BARCELONA

Pídanse catálogos ilustrados que se dan gratis.

EXPORTATION - IMPORTATION
FRUITS - LEGUMES - PRIMEURS

Maison AUGUSTIN VILLE FILS
FONDÉE EN 1890

J. Comes et L. Cavallé

Neveux Successeurs

24 et 24 bis. Avenue de Saint Esteve PERPIGNAN

TÉLÉPHONE: 6-45 - Adresse Télégraphique: COMES-CAVAILLÉ-PERPIGNAN
Registre du Commerce: PERPIGNAN N.º 7.303

PEDRO CARDELL

VILLARREAL (Castellón)

EXPORTACION DE NARANJAS Y MANDARINAS
LIMONES, CACAHUETES, FRUTOS Y LEGUMBRES

Telegramas: CARDELL VILLARREAL

Maisons d'approvisionnement
Importation & Exportation

G. Alcover et M. Mayol

Rue Paul Bezançon, 9 - Metz. Succursales
Rue Serpenoise
Rue de l'Esplanade
Rue de la Tête d'Or
Place St. Louis

Première Maison de la région de l'Est en fruits exotiques et
primeurs de toutes provenances.

SPECIALITÉ DE PRODUITS D'ITALIE

Télégrammes: LCOPRIM-METZ.

Téléphone 226

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARITIMOS

LA SOLLERENSE

JOSE COLL

Casa Principal en CERBERE

SUCURSALES EN PORT-VENDRE Y PORT-BOU

Corresponsales CETTE: Liorca y Costa - Rue Pons de l'Hérou 1,
BARCELONA: Sebastián Rubirosa - Plaza Palacio, 2

ADUANAS, COMISION, CONSIGNACION, TRANSITO

Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de Frutos y primores

SERVICIO RÁPIDO Y ECONOMICO

Cerbère, 9
Téléfono Cette, 6001 616

Telegramas CERBERE - José Coll
CETTE - Lliascane
PORT-BOU - José Coll

Antigua casa PABLO FERRER

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos, primeurs y legumbres del país.
Especialidad en espárragos, melones, tomates y todo clase
de futa de primera calidad.

ANTONIO FERRER

46, Place du Chatelet - HALLES CENTRALES - ORLEANS.



Importation de Bananes
toute l'année
Expédition en gros de Bananes
en tout état de maturité

Caparó et España

16, Rue Jean-Jacques Rousseau.—BORDEAUX

EMBALLAGE SOIGNÉ

Adresse télégraphique: Capana-Rousseau-BORDEAUX.—Téléphone 38-30

FRUITS FRAIS ET SECS-PRIMEURS

Spécialité de DATTES, BANANES, FIGUES, ORANGES, CITRONS

Maison **J. ASCHERI**

LLABRÉS PÈRE ET FILS Successeurs

27-31, Boulevard Garibaldi, 27-31

MARSEILLE

Adresse télégraphique:
JASCHERI, MARSEILLE

TÉLÉPHONE
21-18

Transportes Internacionales

TELÉFONO:
6.70

Agencia de Aduanas

Telegramas:
MAILLOL

Martial Maillo

1, Quai Commandant Samary, 1-- CETTE

Servicio especial para el transbordo de frutas

Casa presentando todas las ventajas:

- Competencia indiscutible en cuestión de transportes.
- Perfecta lealtad en todas sus operaciones.
- Absoluta regularidad y prontitud en las reexpediciones.
- Extrema moderación en sus precios.

TRANSPORTES
MARÍTIMOS y TERRESTRES
AGENCIA de ADUANAS

CASAS en
CETTE 11 quai du Bosc
VALENCIA 8-10 calle Llop
SOLLER 8 calle Bauzá
PORT BOU Espagne

ANTIGUA CASA BAUZÁ y MASSOT

Jacques MASSOT et fils

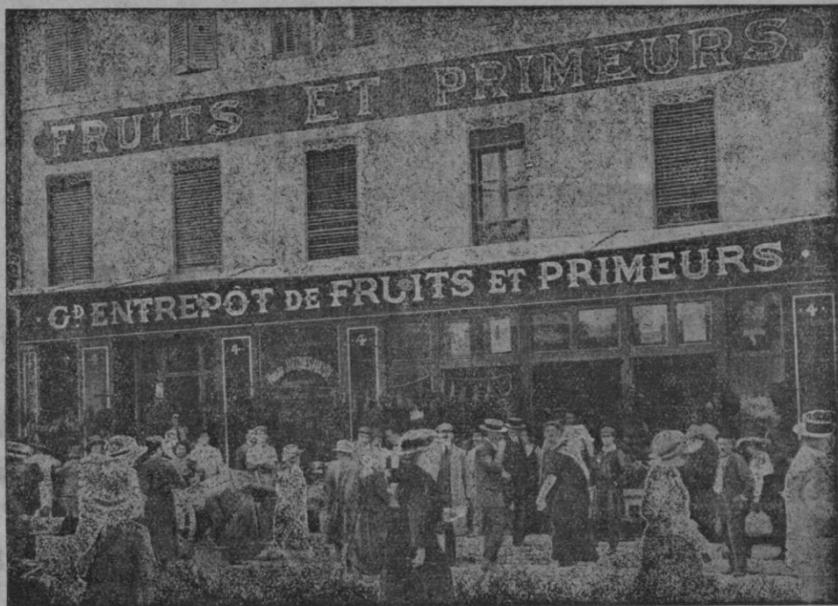
SUCESORES

TELEFONOS
CERBERE 8
PORT-BOU 21 iut
SOLLER —
VALENCIA 1291
CETTE 3-37

TELEGRAMAS
MASSOT }
Cerbère
Cette
Port-Bou
VALENCIA

CASA CENTRAL
Cerbère
Pyr. Ortes.
FRANCIA

Téléphone 6-35—Télégrammes: MAYOL, Minimes 4, Marseille



MAISON JACQUES MAYOL, FONDÉE EN 1880

EN FACE LE MARCHÉ CENTRAL

4, RUE DE MINIMES, 4 — MARSEILLE

IMPORTATION DIRECTE de fruits et primeurs de toute nature
Fournitures pour Expéditeurs, Compagnies de Navigation, Magasinier,
revendeurs, comestibles, etc., etc.



Hotel-Restaurant 'Marina' Masó y Ester

Inmejorable situación, próximo estación y muelles. Expléndidas habitaciones recientemente reformadas para familias y particulares. Esmerado servicio a carta y cubierto. Nueva instalación, cuartos de baño y teléfonos, timbres y luz eléctrica en todos los departamentos de la casa.

Intérprete a la llegada de los trenes y vapores.

Los dueños se complacen en manifestar que registrarán los mismos precios anteriores a la reforma.

Teléfono 2869 A:

Plaza Palacio, 10-BARCELONA

FRUTOS FRESCOS Y SECOS

— IMPORTACIÓN DIRECTA —

DAVID MARCH FRÈRES J. ASCHERI & C.^{ta}

M. Seguí Sucesor

EXPEDIDOR

70, Boulevard Garibaldi (antigo Musée). MARSEILLE

Teléfono n.º 37-82. ♦ ♦ ♦ Telegrama: Marchprim.

SPÉCIALITÉ par WAGONS COMPLETS
DE CHASSELAS ET GROS-VERT

COMMISSION EXPÉDITION
CARDELL, Frères

F. CARDELL, PROPRIÉTAIRE SUCCESSEUR

ADRESSE TÉLÉGRAPHIQUE

CARDELL FRERES LE-THOR

LE THOR

(VAUCLUSE)

TÉLÉPHONE 18

Les Délicieux Fruits de Valence

COMMISSION

EXPORTATION

Vda. de Miguel Estades

(Maison fondée par Miguel Estades en 1898)

SIÈGE SOCIAL:

CARCAGENTE (Valencia) - Amalia Bosarte, 10

Télégrammes: ESTADES Code A B C 5.^{ème} édition et particulière

Succursale Oliva (Valencia)

Carretera Convento, 28

Télégrammes: ESTADES

Oranges & mandarines - Spécialité en arachides blanches 3-4 grains

Succursale Villarreal (Castellón)

Morerat, 12

Télégrammes: ESTADES

Fruits frais & secs - Spécialité en figues sèches

SERVICES MARITIMES

GANDIA A PORT-DE-BOUC

(Traversée 40 heures)

Service effectué par trois voiliers, bien aménagés pour le transport des fruits, munis de moteurs de 120-150-180 HP

GANDIA A CETTE

(Traversée 32 heures)

Effectué par un vapeur rapide, spécialement destiné au transport des fruits

Pour tous renseignements complémentaires, s'adresser à mon siège social